

SOCIAL 2011
RESPONSIBILITY REPORT
社会责任报告



报告编制说明 Reporting Description

本报告遵循真实、客观、诚信、透明的原则，收集了中国东方电气集团有限公司在2011年通过履行社会责任促进企业和社会可持续发展方面的重要信息。为了便于表述和方便阅读，报告中的“中国东方电气集团有限公司”将以“东方电气集团”、“集团公司”或“我们”表示。

Following the principle of truth, objectiveness, honesty and transparence, this report collects the important information about Dongfang Electric Corporation in promoting the sustainable development of company and the society, through fulfilling his social responsibility in 2011. For convenience of expression and reading, "Dongfang Electric Corporation" will be expressed as "DEC", "The Group" or "We" in this report.

报告时间范围：2011年1月1日—2011年12月31日，部分内容超出此范围

报告发布周期：以年度为周期发布

报告发布次数：4

报告数据说明：全部信息数据由东方电气集团相关部门及所属企业提供，社会责任工作领导小组办公室审核

报告参照标准：《中国100强企业社会责任发展指数(2010)指标体系》
《全球报告倡议组织(GRI)可持续发展报告指南》

Period Covered: From 1st Jan. 2011 to 31st Dec. 2011. Some content may be beyond this range.

Cycle of Issuing: annual

Total Issued: 4

Data Source: All information data was provided by the related departments and subsidiaries of Dongfang Electric Corporation, and examined and verified by the corporate social responsibility office.

Reference Standard:

《Chinese top 100 Corporate Social Responsibility Development Index(2010) Standard System》

《Global Reporting Initiative (GRI) Sustainability Reporting Guidelines》

通讯地址：四川省成都市高新西区西芯大道18号 邮编：611731
主页地址：www.dongfang.com

Add: 18 Xixin Avenue, High-tech Zone West Park, Chengdu, Sichuan, P.R.China
P.C: 611731
Web: www.dongfang.com

2011 SOCIAL
RESPONSIBILITY REPORT
社会责任报告



为人类创造
光明和温暖

Create Brightness and
Warmth for Human Beings

004 集团陈述
Statement

010 责任管理提升
Enhancement of Responsibility Management

016 治理责任深化
Deepening of Governance Responsibilities

026 科技创新发展
Scientific and Technological Innovation and Development

030 环境资源保护
Protection of Environmental Resource

042 员工责任保障
Employee Liability Guarantee

054 社区互动和谐
Community Interaction and Harmony

057 外界瞩目认可
Social Attention and Recognition

060 专题
Special Subject



每一天 近三分之一的中国人所享用的电能 来自于东方电气的技术与装备

Nearly one third of the electricity used every day by the Chinese people is generated from DEC technology and equipment.



东方电气，以“为人类创造光明和温暖”为己任，用绿色动力推进人类的和谐与进步。

分布于世界各地的技术开发、装备制造与工程项目基地及其全球供应链体系，为世界能源提供润物无声的技术与服务支撑。为了人类生活的品质提升，东方电气正在从提供能源转换技术装备向提供海水淡化等资源转换技术装备延伸，从多电并举向多业并进的方向转型。

东方电气不满足于提供传统能源和新能源技术与装备，正在朝着电动车和环保技术与装备领域扩展。不断突破能源转换的边界，建立和发展了包括电力电子信息技术、国际贸易、工程承包、金融服务等全领域的资源开发利用和服务体系。

满足用户需求是东方电气的矢志追求。无论以成套设备供货、工程总承包，还是建设-经营-转让形式，东方电气以日益更新的技术和服务，面向全球能源领域提供完整的解决方案。自2004年以来，东方电气年发电设备产量一直位居世界领先地位，已为全球40余个国家和地区提供优质的装备与工程。

With the mission to create brightness and warmth for human beings, Dongfang Electric Corporation strives to create harmony and make progress for mankind by green power.

With the technology development, equipment manufacturing, engineering project bases all around the world, plus the global supply chain system, DEC now provides the world with comprehensive energy technology and timely service support. In order to enhance the life quality of human beings, DEC is now transferring from energy conversion to resource conversion such as desalination, and from multi-power to multi-industry development.

Apart from providing technologies and equipments for the traditional and new energy industry, DEC is extending its business scope to wider fields including sea water desalination equipment, electric vehicles and environment protection technology and equipment, and an integrated resource development and utilization and service system has been successfully established, including the electrical electronics and information technology, international trade, project contracting, financial services and a few other areas.

DEC has become the largest power generation equipment manufacturer and a major international project contractor in the world. As a complete plant equipment supplier, an EPC contractor and BOT developer, DEC keeps providing cutting edge technologies and integrated solutions for the global energy sector.

东方电气以海纳百川的胸怀，着力积聚全球卓越的技术人才与优质资源，建立集基础理论、工程应用和前瞻研发于一体的技术创新体系，在持续优化现有装备技术的同时，为满足人类未来的能源需求提供丰富的技术储备。

东方电气以质量与服务承载对客户的忠诚，即使面对战争和无法抵御的自然灾害，也始终以“24小时服务精神”，坚守对客户的不变承诺。东方电气通过“整体化服务”，与每一个用户和合作伙伴开展全生命周期的服务与合作，努力开辟更加广阔的增值空间。

全球可持续发展，需要人类科学合理开发新的能源与资源，提升能源转换效率，朝着更加经济、高效和自然的能量循环回归，为人类幸福生活提供更加环保清洁的能源保障。

东方电气将以人与自然和谐共生为名，致力实现人类绿色循环梦想，执着追寻光明和温暖，实现社会、企业、员工和谐统一的完美展现。

DEC has supplied high quality equipment and services to more than 40 countries and districts, and since year 2004, it has kept number one of the world in the annual production of power equipment.

DEC is a gathering place of global talents and other resources. It has shaped an integrated innovation system consisting of basic theory studies, engineering applications, and prospective research activities, and by so doing, it has prepared technical storage for the future energy demand.

DEC is committed to providing clients with consistently high-quality products and services. The “24-hours service spirit” is a guarantee to clients even in war or inevitable natural disasters.

DEC provides integrated solutions to each client with full service of the product life cycle, and cooperates with customers to explore more value-added possibilities.

Global sustainable development calls for rational use of energy and resources, higher energy conversion efficiency, more economical and highly efficient natural energy cycles, so as to ensure environment-friendly energy reserves for a better life of human beings.

In pursuing harmony between human beings and the nature, DEC will continue to make efforts to realize a global dream of green energy recycling and to perfect the harmonious relationship between society, enterprise and employees.

集团简介

About DEC

中国东方电气集团有限公司（简称：东方电气集团）是中央确定的涉及国家安全和国民经济命脉的53户国有重要骨干企业之一，属国务院国资委监管企业。东方电气集团控股东方电气股份有限公司(H股代码:1072、A股代码: 600875)，是我国最大的发电设备制造基地。

东方电气集团可批量制造单机最大到1000MW等级的火电机组、单机最大800MW等级的水轮发电机组、1000MW-1700MW等级核电机组主设备，重型燃气轮机设备，风电设备，太阳能电站设备及大型电站锅炉烟气脱硫脱硝，大型化工容器等产品，约占中国国内火电市场份额的三分之一和水电市场份额的一半左右，核电、风电居于国内领先地位，已形成“六电并举”的产

Dongfang Electric Corporation (DEC) is one of the largest backbone enterprises controlled and supervised by China Central Government. Dongfang Electric Corporation Limited (Hongkong Stock Exchange: 1072, Shanghai Stock Exchange: 600875) is the largest manu base for Power equipment. In 2011, DEC achieved a new record high of 42655MW in output of power equipment. Moreover, NO.1 in the world for power generation equipment production in the continuous eight years from 2004 to 2011.

DEC has the ability to manufacture mass production of 1000MW class ultra-supercritical low emission thermal power units, 800MW class hydro power units, 1000MW—1700MW class nuclear power equipments, Heavy duty gas turbines, wind power equipments, solar power equipments, combine-cycle generating units, chemical and maritime equipment and so on. It presently has one-third domestic market share in thermal power, about half in hydro power

品格局。东方电气集团拥有国家级企业技术中心，以大型发电成套设备、电站工程承包和电站服务为主业，具备大型发电设备的研发、设计、制造和电站工程总承包能力，致力于改善人类生存环境，积极发展清洁能源。东方电气集团积极拓展海外业务，产品运行在世界各地，从1994年起连年入选全球225家最大工程承包商（ENR）之列，2011年排名第80位。

展望未来，东方电气集团将秉承“社会、企业、员工和谐统一”的理念，以创建具有国际竞争力的世界一流重大装备集团为宏愿，以产业报国、造福人类为己任，开拓创新，为国民经济发展提供可靠保障。

and leading position in nuclear power and wind power. DEC is honored by the state as the National Research & Development Center and abilities to research, develop and manufacture the large production of power units and be a EPC contractor. DEC strives to improve the living environment and develop the clean energy. DEC so actively expands overseas business, it's products is in operation around the world. Since 1994, DEC has been continuously selected as one of The Top 225 International Contractors by the Engineering News Record of USA, and ranked 80th in 2011.

In future, adhering to the philosophy of the harmonious relationship between society, enterprise and employees, with the mission of serving the country and bringing benefit to hunman beings, DEC will actively explore and innovate to provide a reliable guarantee for the national economy development.

2011年
发电设备产量
42655MW

连续八年居世界第一

In 2011,
the production of power generating equipment
42655MW
for eight consecutive years ranked first in the world.



企业标识 LOGO

用“中国东方电气集团有限公司”的英文（Dongfang Electric Corporation）缩写字母“DEC”组合而成。

椭圆象征地球，由字母C变形而成，寓意着东方电气集团跻身具有国际竞争力的大型企业集团的发展战略。

The logo is assembled by initial letter of Dongfang Electric Corporation. Ellipse symbolizes the earth, by the letter C deformation and meaning of the DEC' s the internationally competitive large enterprise groups development strategy.

文化要素 Culture element

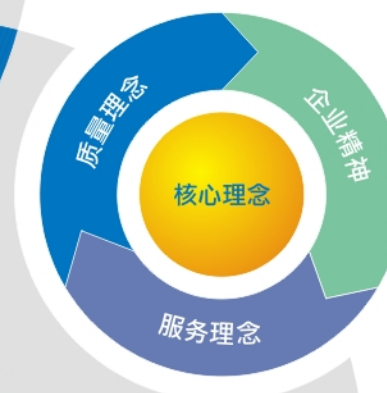
核心理念 Core concept

核心价值观 Core value
社会、企业、员工和谐统一
Harmony between society, enterprise and employees

企业精神 Spirit of enterprise
求实 创新 人和 图强
practical, innovative, harmonious and diligent

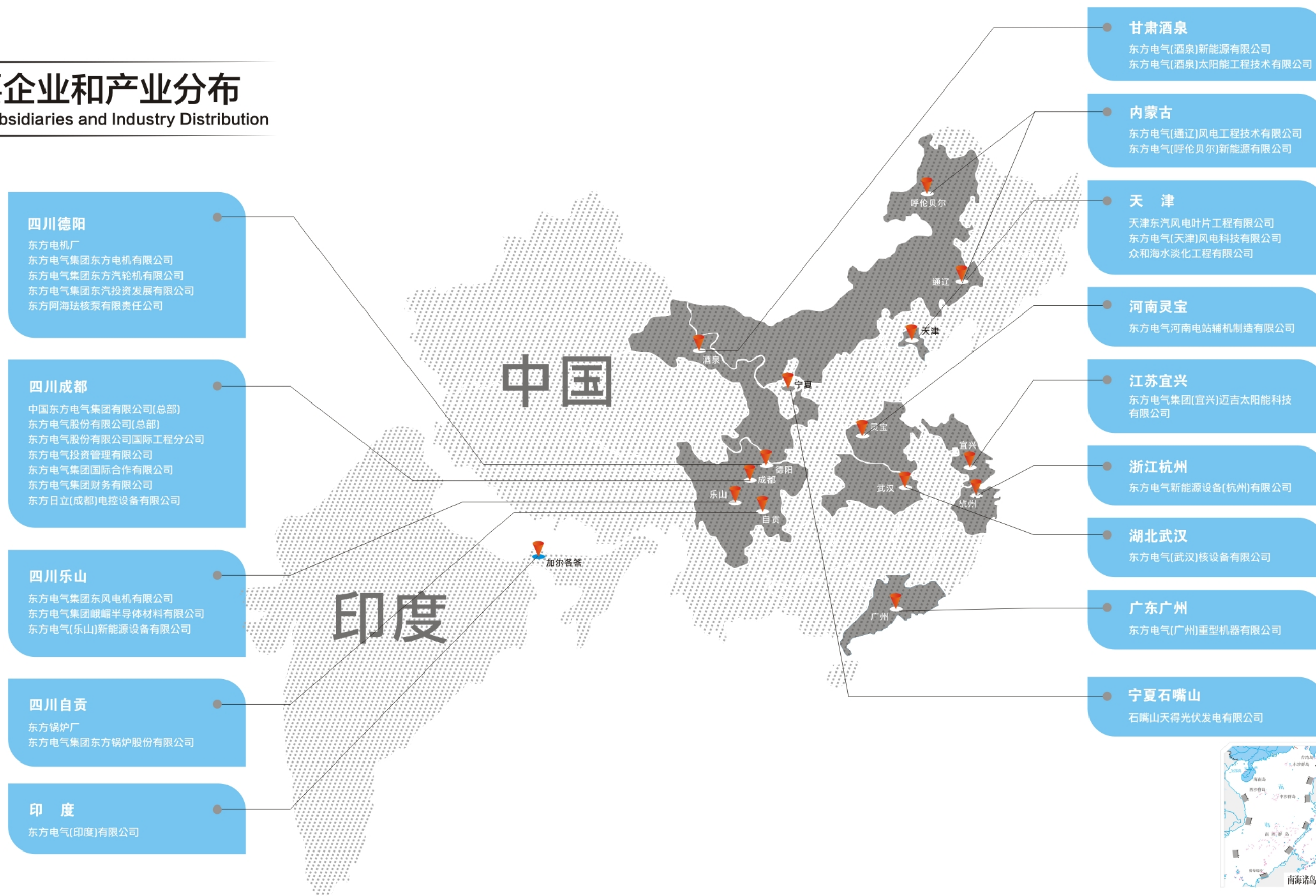
质量理念 Quality concept
持续改进
Continuous improvement

服务理念 Service idea
24小时服务精神
24-hours service spirit



主要企业和产业分布

Main Subsidiaries and Industry Distribution



责任管理提升

Enhancement of Responsibility Management

2011 SOCIAL RESPONSIBILITY REPORT 社会责任报告

通过多年对社会责任管理的理解和践行，东方电气集团逐步形成了符合企业自身性质和特点的社会责任管理框架体系，社会责任意识逐步渗透到企业经营管理的各个环节。责任管理水平的提升不仅为企业可持续发展提供了源动力，更赢得了外界和利益相关方高度认可和积极反馈。社会责任管理已成为东方电气集团向世界一流企业迈进的重要组成部分，不断促进企业的可持续发展。

Through years of research and practice of social responsibility management, DEC has gradually formed a framework system of social responsibility management with their own nature and characteristics, and the sense of social responsibility has penetrated into all aspects of business management. The enhancement of responsibility management level not only provide the source of power for the sustainable development of enterprises, but also won high recognition and positive feedback from society and stakeholders. The social responsibility management has become an important part of striding forward to the world-class enterprise by DEC, and constantly promoted the sustainable development of enterprise.

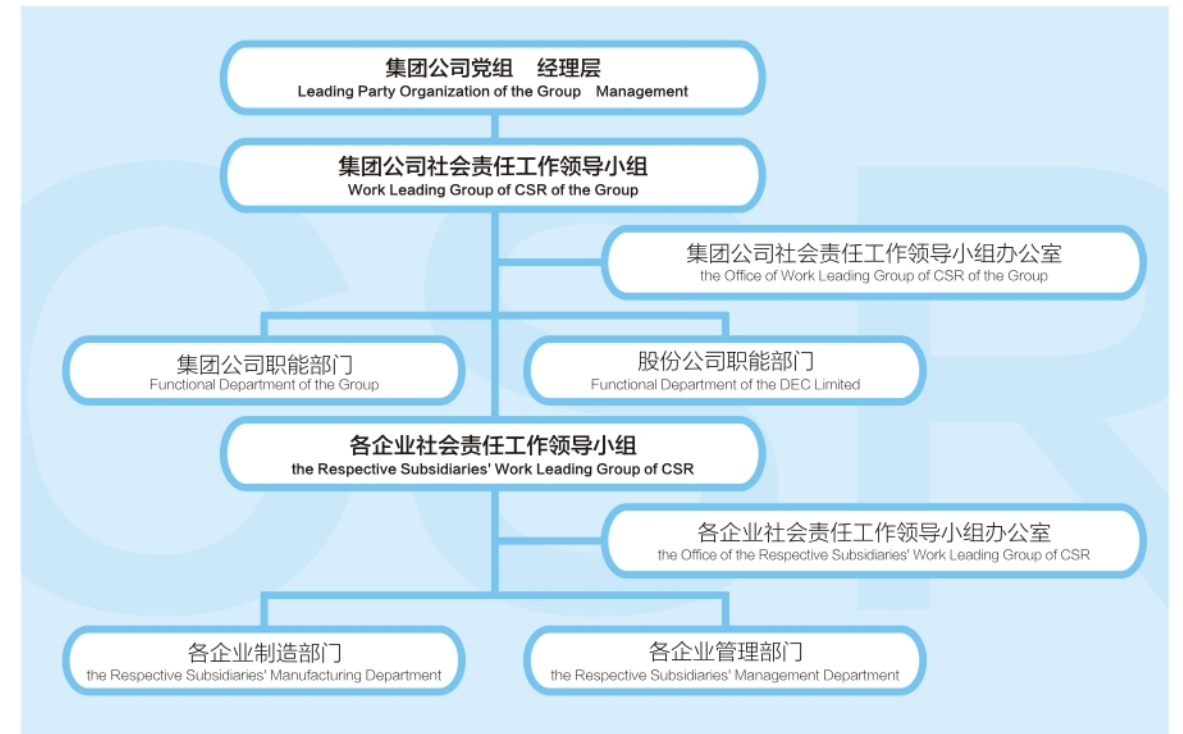
责任管理提升

Enhancement of Responsibility Management



CSR 领导机构

CSR Leading Organization



CSR理念

CSR Idea

自2009年发布第一份社会责任报告以来，东方电气集团不断系统梳理、改进、持续渗透集团社会责任工作，始终注重对利益相关方履行可持续发展责任，为利益相关方的发展提供可持续发展的动力，用“科学可持续”对企业的价值观进行了丰富和提升。

作为企业公民，始终以国有资产保值增值为首要核心责任。以促进社会可持续发展为企业行为的指引，充分发挥装备制造企业特性，以高效清洁能源设备为全球输送光明和温暖，注重利益相关方和社会公益，用企业的可持续发展成果惠及全社会。

DEC always pays great attention to fulfill the sustainable development responsibility for the stakeholders, and provides sustainable power for their development. As a corporate citizen, the primary core responsibility of which is to keep value and increase value of the state-owned assets, to promote the social sustainable development as the guidelines for corporation behavior, to give full play to the features of equipment manufacturing enterprise, to provide light and warm globally with efficient and clean energy equipment, meanwhile focus on stakeholders and social public benefit, with the achievement of social sustainable development to benefit the whole society.

CSR 发展规划

CSR Development Plan

长远目标
Long-term objective

用光明和温暖
助推全球可持续发展

To boost global sustainable development
with light and warmth

CSR 培训

CSR Training



通过印发GRI2006、《中国100强企业社会责任发展指数（2010）指标体系》等行业标准，大范围普及《企业社会责任管理基础教程》和《如何编制企业社会责任报告》两本专业书籍，提升社会责任工作的专业化水平。

邀请知名社会责任领域专家为全集团经营管理和制造企业相关领导和人员共60余人进行培训。

连续四年编撰社会责任报告，不断引导所属企业深化对社会责任的理解和实践，逐步深化全员全过程责任意识的渗透。

Printed and distributed GRI2006, "Chinese top 100 Corporate Social Responsibility Development Index(2010) Standard System", and invited the expert in the social responsibility field to do the training for the related leaders and staffs from the field of management and manufacturing. Spread two specialized books "Foundation course of Corporation Social Responsibility Management" and "How to compile the Corporation Social Responsibility Report" to enhance the specialization level of social responsibility work.

利益相关方

Stakeholder

利益相关方 Stakeholder	相互关系 Correlation	特征 Characteristic
国务院国资委 SASAC	监管与被监管的关系 Supervise and be supervised	代表国务院履行出资人职责 Perform the contributor's duties on behalf of the State Council
战略合作伙伴 Strategic Partner	战略合作关系 Strategic Partnership	与东方电气集团签订战略合作协议的组织 The organization which signed Strategic Cooperation Agreement with DEC
员 工 Staff	共同成长和发展的关系 Common growth and development	与东方电气集团签定劳动合同关系的人员 The staffs who sign the employment with DEC
政 府 Government	政企间各种合作关系 All kinds of cooperation partnership between government and enterprises	东方电气集团经营、投资活动所在的当地政府 The local government where DEC operates and invests
社 区 Community	东方电气集团间接利益相关方 Indirectly stakeholders of DEC	东方电气集团经营、投资活动所在地的社区 The local community where DEC operates and invests
客 户 Client	东方电气集团的服务对象 the service object of DEC	购买东方电气集团产品、服务的组织 the Organizations which purchase the products and service of DEC
供应商 Supplier	互利共赢，供应链合作关系 Win-win. Supply Chain Partnership	向东方电气集团生产和经营提供所需原材料、配套件、服务的组织 The Organizations which provide the required raw materials, parts and service to Dongfang Electric Corporation for production and operation
金融机构 Financial institution	互利共赢，供应链合作关系 Win-win. Supply Chain Partnership	为东方电气集团提供授信、融资、信贷、结算等服务的金融组织，如银行、券商等 The financial organizations which provide service such as credit authorizing, financing, credit, settlement etc. to DEC. For example, Banks and brokers.
科研机构 Scientific research institution	互利共赢，供应链合作关系 Win-win. Supply Chain Partnership	与东方电气集团在科学研究、技术开发等方面进行产学研合作的组织，包括高校、研究院、咨询机构和学术团体 The organizations which cooperate with DEC in the aspects of scientific research and technological development include colleges and universities, research institutions, consulting institutions and academic societies.
媒 体 Media	信息传播与被传播，舆论监督与被监督的关系 the information spreading and be spread. Supervision by public opinion and being supervised	与东方电气集团有合作和互动关系的新闻单位（机构）、信息传播等媒体组织 News units (institutions), information spreading and the other media organizations which have cooperative and interact relationship with DEC.

内部沟通 Internal Communication

集团公司党组会议、总经理办公会议、各企业党政联席会议，定期就社会责任相关议题进行讨论和研究，社会责任工作领导小组成员通过各种形式吸纳企业内部各类涉及社会责任的议题，根据实际情况进行调研和疏导，促成问题的解决。

The members of Work Leading Group of social responsibility discuss all kinds of issues related to internal social responsibility within the enterprise through a variety of forms, according to the actual situation to investigate and consult to contribute to the solution of the problem.

利益相关方沟通 Communication with Stakeholders

建立利益相关方沟通机制，定期以电话问询、邮件沟通、会议研讨等方式，了解利益相关方需求，并对落实情况进行反馈。

注重对利益相关方履行可持续发展责任，为利益相关方的发展提供可持续的动力。

We understand the demands of stakeholders and implement feedback on a regular basis of telephone inquiries, email communication, conference discussion etc.

媒体沟通 Communication with Media

东方电气集团依照与新闻媒体和社会各界的沟通交流制度，每年举办媒体联谊活动，向主流、行业和财经类媒体介绍集团上年度运行情况，听取媒体对东方电气集团的发展建议。每遇重大发展课题，能及时主动与境内外主流媒体进行沟通和宣介。

DEC holds regular activities with media to introduce the Group's operation and to listen to the media's proposals. In case of important event, the Group always communicates with domestic and foreign media timely.



外界认可 Social Recognition



入选
2011年中国
国有上市企业
社会责任榜

“2011年度中国企业社会责任评选榜单”中，东方电气入选“2011年中国国有上市企业社会责任榜”，名列第53位。

In “2011 China state-owned listed companies’ social responsibility ranking”, ranked 53.



被评为
“金蜜蜂2010
企业社会责任·
领袖型企业”

第六届企业社会责任国际论坛暨“2010金蜜蜂企业社会责任·中国”发布典礼上，被评为“金蜜蜂2010企业社会责任·领袖型企业”。《东方电气：挖掘煤电设备潜力，致力发展洁净煤技术》被评为“金蜜蜂企业社会责任优秀实践案例”。

“Golden Bee 2010 Corporation Social Responsibility · Leaders Enterprise”



印尼龙湾工程
现场获当地
CSR证书

当地政府和项目业主印尼国家电力公司PLN对东方电气积极参加并热心公益事业，积极帮助当地社区和居民表示感激，并颁发奖牌及感谢状。

Indonesia state power company PLN issued medal and certificate of appreciation to DEC for our participation in and enthusiasm for the public welfare.



治理责任深化

Deepening of Governance Responsibilities

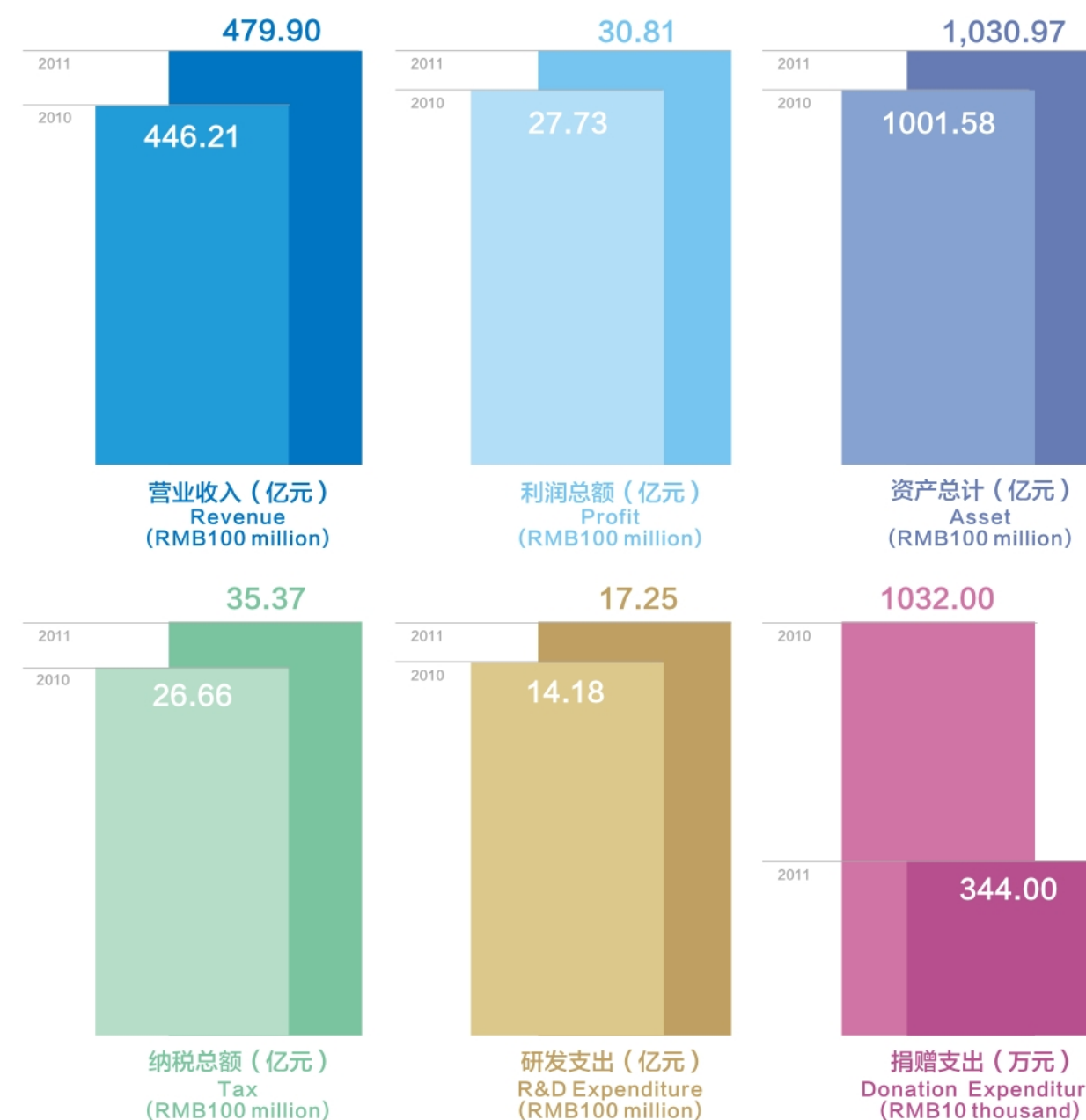
2011 SOCIAL RESPONSIBILITY REPORT 社会责任报告

随着社会责任意识的渗透，更注重经营治理过程中责任实践的针对性和实效性。治理责任的深化使得企业运营更为科学化、规范化，也使得企业更好地尊重和维护了利益相关方的需求。作为中央企业，在实现国有资产保值增值的同时，也在为成为一个值得更多信任和尊敬的企业而努力。

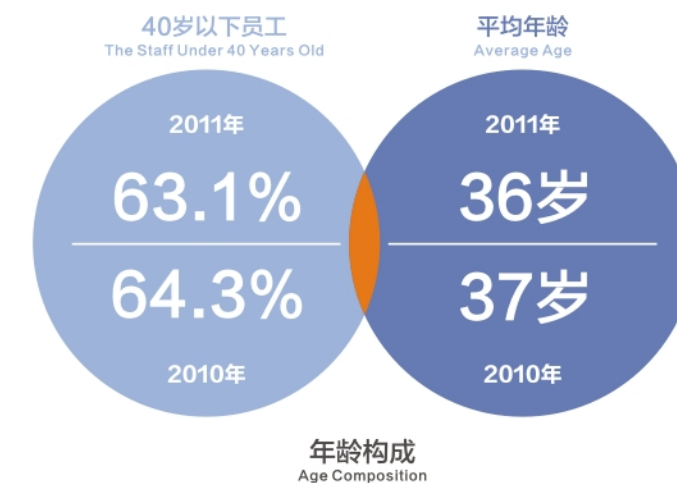
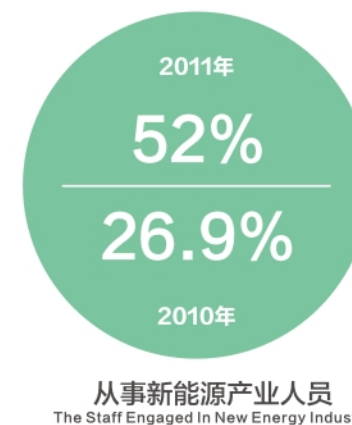
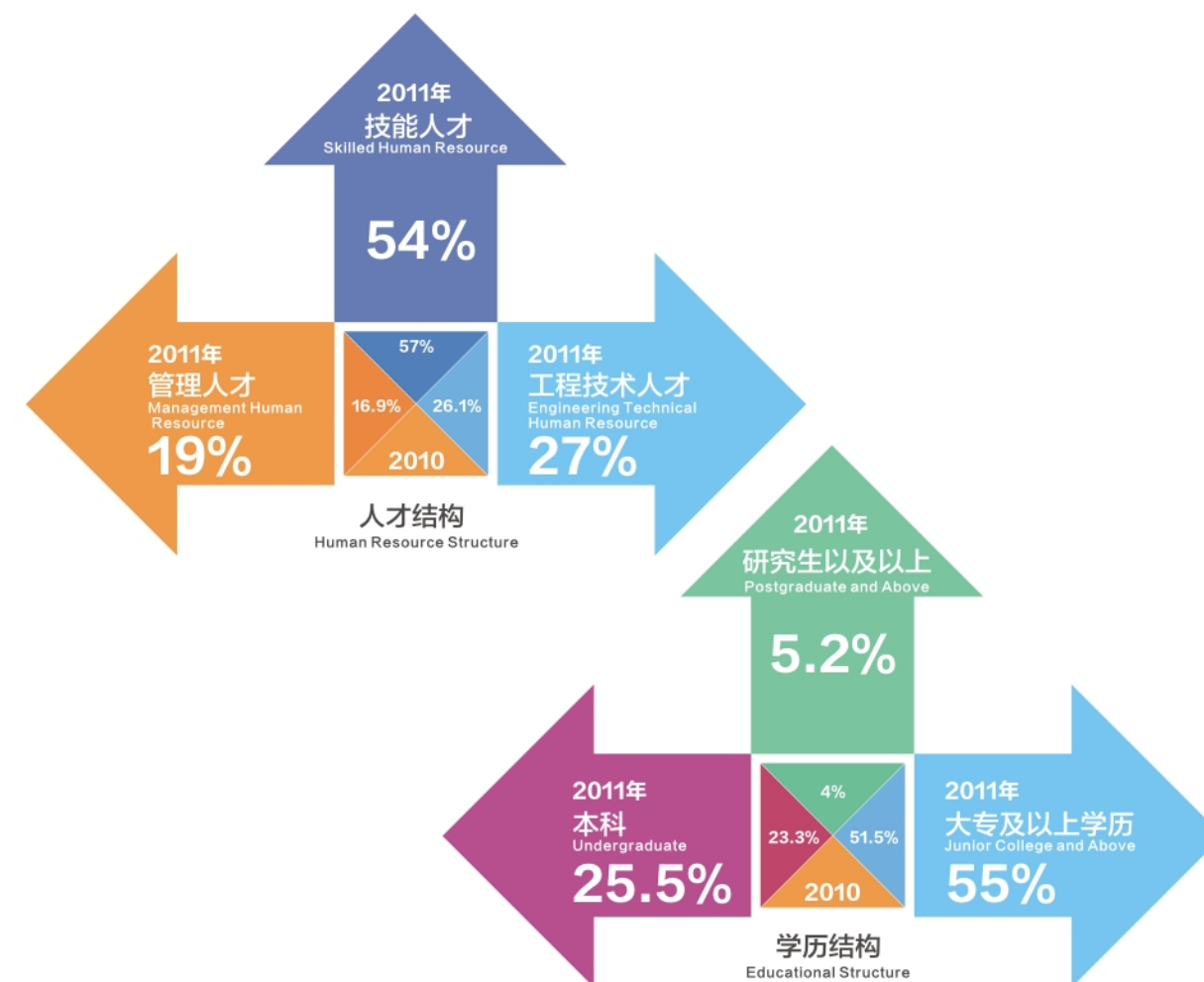
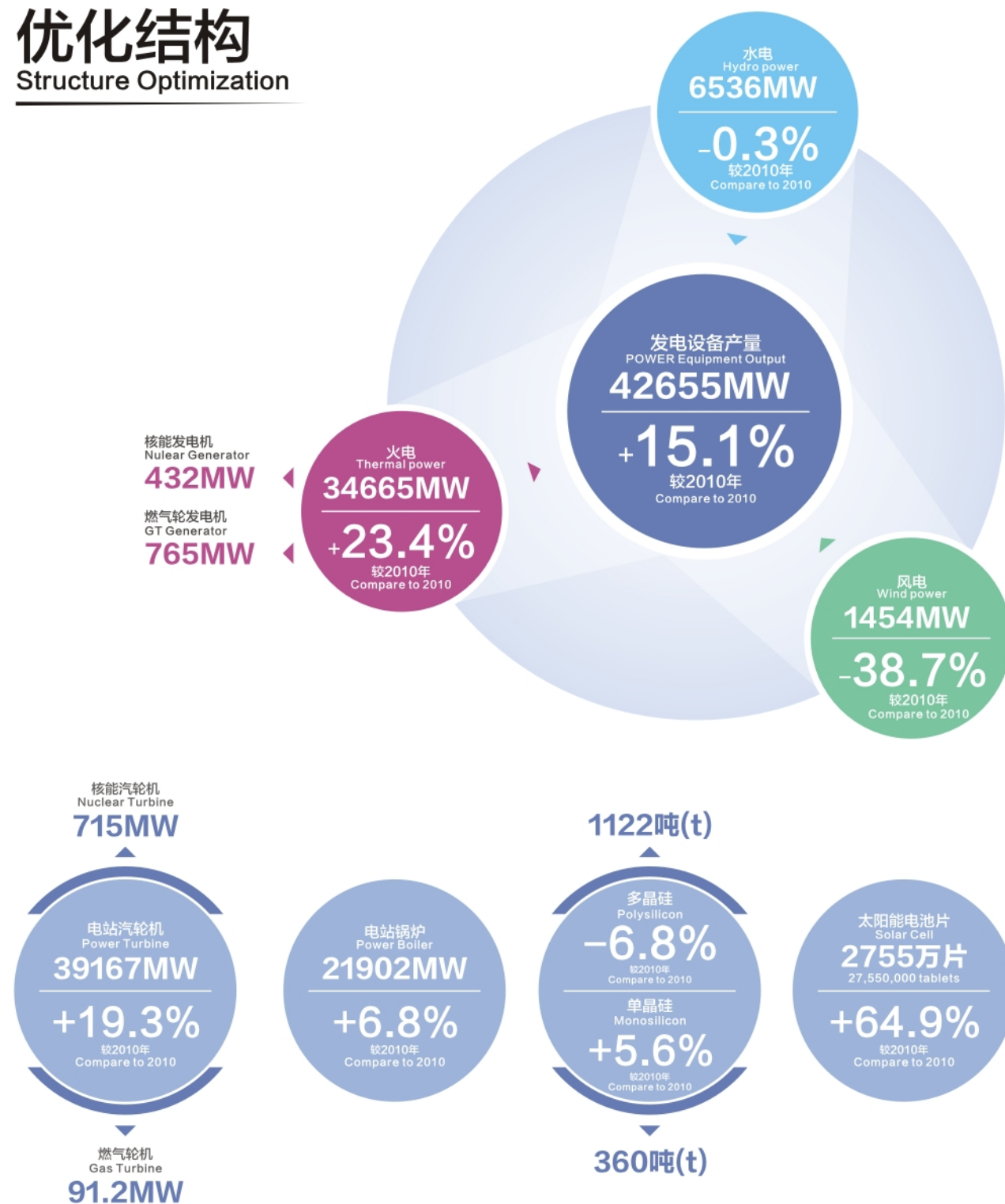
Along with the penetration of the sense of social responsibility, we pay more attention to the pertinence and effectiveness of responsibility practice in the governance process. Deepening of governance responsibility makes business operations more scientific and standardized, and at the same time in the realization of keeping value and increasing value of state-owned assets, also tries hard to become an enterprise which is worth of more trust and respect.

经济指标

Economic Index



优化结构 Structure Optimization



商标保护 Trademark Protection

不断完善知识产权管理制度和机制，继续实施集团公司《知识产权战略》，强化知识产权的保护。2011年，在越南、马来西亚成功注册商标，目前海外成功注册国达13个。“东方电气”和“DEC”两枚商标被认定为中国驰名商标。

“Dongfang Electric” and “DEC” has been registered as “Famous Trademark of China”. In Vietnam and Malaysia “Dongfang Electric Corporation” was registered as trade mark of the Group. Up to date, the Group has registered his trademark in more than 13 countries.

东方电气
DEC
两枚商标被认定为
中国驰名商标



风险管理 Risk Management

- 《全面风险管理手册》
- 《集团公司对外投资管理办法》
- 《集团公司合同管理办法》

构建了集团公司全面风险管理体系架构，编制完成并颁布实施了集团公司《全面风险管理手册》，设计了集团公司全面风险管理组织机构、全面风险管理工作流程、全面风险报告机制和考核机制，明确了各管理层级的职责和各职能部门的风险管理监控职责。

完善了重要子企业总法律顾问制度；聘请集团公司海外项目相对集中的国家和地区的当地律师，通过加强涉外法律人才的培养和引进，突出了涉外法律风险防范意识。

对合同管理、对外投资管理等业务环节进行了管理优化。制定了《集团公司对外投资管理办法》、《集团公司合同管理办法》等制度，有效防范了合同及投资领域的风险。

The structure of the Group's comprehensive Risk Management System has been established, and the General Counsel System of important subsidiaries has been perfected. Local lawyers were employed in overseas countries and regions where the projects are relatively concentrated, and the cultivation and import of talents in foreign laws was strengthened.

The business aspects of contract management and external investment management etc. were optimized and 《Comprehensive risk management manual》, 《Regulations for External investment》, 《Regulations for contract management》.

内控建设 Internal Control Improvement

- 《东方电气股份有限公司内部控制手册》
- 《内部控制评价管理办法》

按照财政部、证监会等五部委要求，在东方电气股份有限公司及其下属子公司启动内部控制规范的实施工作。组织编制了《东方电气股份有限公司内部控制手册》，制定并发布了《内部控制评价管理办法》。

We initiated the implementation of internal control standard in Dongfang Electric Corporation limited and its subsidiaries, compiled 《Internal Control Manual of Dongfang Electric Corporation Limited》, and developed and issued 《Measures for Internal Control Evaluation Management》.



质量诚信体系 Quality Credit System

积极探索自检管理体系的建立，并对运行情况进行阶段总结和管理优化；鼓励员工报告非本职岗位发现质量问题；坚持开展质量诚信星级员工、质量诚信班组的评定；开展逐级质量承诺和建立员工质量业绩档案；员工遵守“四个凡事”行为准则的自觉性得到了提高。

举办了集团公司高级管理人员专题培训班，把核电采购质量控制经验推广到常规产品工作中，诚信经营和公平竞争已作为培训的重要内容。

We actively explore the establishment of self-checking management system, encourage employees to report the quality problem found beyond their work, carry out evaluation of quality credit star employees and quality credit groups, carry out step-by-step quality commitment and set up staff quality performance records.



质量改进 Quality Improvement

2011年，集团重点对设计、供方管理和质量改进等过程进行了重点监控。通过市场调研、与同行对标，查找产品在技术上的不足，以优化设计和技术创新不断提高产品性能；加强供应链管理，注重培育战略供方，做好供方指导和管理工作的，与供方建立互利双赢的合作关系。

东方电气中广核项目QA/QC管理团队荣获“2011年国内设备制造厂QA/QC优秀管理团队”称号。有八个班组荣获“2011年国内设备制造厂质量管理优秀班组”称号，东方电机荣获“全国机械工业质量奖”、“全国质量文化建设示范单位”荣誉称号。

Through market research, benchmarking with enterprises in the same field, checking out the technical deficiency of our products, we optimize the design and innovate the technology to continuously improve the performance of the products. In the meantime, we strengthen the supply chain management, guiding and managing the suppliers in the proper way.

客户关系管理 Customer Relation Management

在客户关系管理中，注重央企之间的相互支持，实现共赢；积极向客户推介符合市场需求、符合国家节能环保政策的新技术、新产品。通过项目跟踪、投标、技术推介、走访等营销活动加强与客户的沟通，利用传统节日日走访各用户单位，增进并巩固了友谊。市场占有率持续保持国内领先，巩固了公司主导产品的市场地位，提升了东方电气的市场影响力。

We positively introduce and recommend to the customers with new technology and products which meet the market demand and national energy and environmental protection policy. Through project tracking, tendering, technology introduction, interview and other marketing activities, the communication with customers was strengthened.

通过高层拜访、市场调研、项目跟踪、洽谈、技术推介等途径，与用户进行技术推介，听取用户对我集团产品质量、服务、交货等方面的意见、建议，形成书面报告交各相关部门，敦促提出改进措施，反馈用户。

各企业、事业部均有客户满意度管理措施，并由售后服务部门负责实施，以获取用户对我集团各类产品的意见和建议。

Following activities, procedures were made to increase the customer satisfaction: introduce the technology to the customers through high-level visits, market research, project tracking, negotiation, technology promotion and other means; first collect the customers' comments to our products, service and delivery etc., then report to relevant departments in writing and urge the measures for improvement, and provide feedback to customers.



安全管理 Safety Management

安全生产投入
6000余万元；

员工伤亡人数
轻伤21人次，伤21人。

管理体系 Management System

建立了安全生产管理体系，子公司均准建立了职业安全健康体系并通过了认证，主要子公司开展了安全生产标准化工作并分别通过了国家安全生产标准化一、二级企业评审；

All subsidiaries have established the occupational safety and health system and have passed the verification. The main subsidiaries have carried out the safe production standardization work, and have passed the national level 1 or level 2 review respectively.

应急管理 Emergency Management

建立了应急管理机制，明确应急管理机构，完善了应急预案。本年度共进行了 20余项次专项演练；

Emergency management mechanism has been established and the emergency plan has been perfected. More than 20 special drills have been performed in this year.

教育培训 Education & Training

开展新员工、特种作业人员、各级安全管理人员安全培训，全年共培训7800余人次；

Safety training courses for the new employees, special operators and safety managers have been carried out, with a total quantity of more than 7800 person-time throughout the year.

培训绩效 Training Achievement

管理人员及操作人员安全意识及技能得到提高，企业整体管理水平得到提升；

The safety awareness and skills of staffs and operators has been improved, and the whole management level of the enterprise has been improved.

投资者关系

Investor Relation



关系管理 Relation Management

在投资者关系管理中，做好投资者来访、电话会议等安排，组织投资者重点问题讨论，及时刷新问题纲要，不断完善《投资者关系日报》，供公司领导及相关人员及时了解投资者关系动态，行业形势，掌握投资者对东方电气的各类看法。做好接待股东、基金经理、证券分析员来访及召开电话会议，全年接待来访70余批次约300余人和召开电话会议30余次。

重点做好在上海和香港两地的2010年度业绩路演与推介说明会活动，首次组织美国路演活动，积极参加国际投行组织的投资者会议，这些增进了与投资者的沟通，扩大了东方电气在国际资本市场上的影响。

In this year, about 300 visitors in more than 70 batches have been received, and more than 30 conference calls have been made.

The road shows on 2011's performance were successfully held in Shanghai and Hongkong. The first road show in US was also organized. The Group has also actively participated in investor's conference organized by international investment banks in 2011.

危机管理 Crisis Management

在“3.11”日本大地震引发的福岛核泄漏事件发生后，国内资本市场涉核企业股价应声下跌，东方电气作为核电的行业龙头，一个月内股价下跌23%，市值缩水168亿，缩水幅度达25.76%，名列2011年度第一季度十大被减持股份第2位。

面对危机事件，果断启动应急程序，在资本市场成功实施危机管理。3月18日公司举行核电专题会议；3月29日公布2010年报后，举行境内外说明会和路演；公布2011年一季报后，再次组织召开证券境外分析师电话会议；接待大量境内外投资者访问公司。一系列说明会和路演活动，帮助东方电气股价终止了跌势，逐渐趋于稳定。

Crisis Management was successfully implemented in the capital markets under Japan Fukushima nuclear crisis. On March 18, 2011, a special conference call on nuclear power was held; On March 29, further domestic and overseas seminars and road shows were held; After issuing the first Quarterly Report of 2011, another conference call of both domestic and foreign analysts was organized; A large number of domestic and foreign investors were received to visit the Group. A series of seminars and road shows have kept the share price of Dongfang Electric Corporation LTD from further declining.

纪检监察

Discipline & Supervision



2011年，坚持纪检组长和纪委书记作党风廉政建设专题讲座，全年共举办52场次，参加近5000人次。组织编制了《东方电气案例汇编》，下发《镜鉴》、《反腐倡廉10个热点问题》、《反腐倡廉理论文集》等教育读本，做到了集团公司党组管理的干部人手一本，进行警示和学习。

惩防体系建设工作成效显著，制定了《中国东方电气集团有限公司贯彻落实“三重一大”集体决策制度实施办法》，制定完善了《党风廉政建设责任制的规定》等20余项管理制度，惩防体系建设年度任务顺利完成。

参与各类物资采购、基建工程、企业重大投资项目、废旧物资处理等招议标工作和现场监督工作。全集团纪检监察人员全年共参与招议标3902余次，涉及资金近51亿元，促进了规范管理、节约了采购成本；制定了专项治理工作方案，对工程建设领域突出问题和“小金库”开展专项治理。

结合企业生产经营管理的重点、难点进行专项效能监察工作，全集团共完成效能监察项目82项，提出监察建议93条，做出监察决定22个，整章建制70个，通过效能监察挽回经济损失28.55万元。

按照“事实清楚、证据确凿、定性准确、处理恰当、手续完备、程序合法”二十四字方针，查办信访和案件，做到依纪依法办案。

52 lectures has been made by chiefs and secretaries of Discipline & Supervision Departments in 2011, and approximately 5000 people participated in the lectures.

The Discipline & Supervision Departments participated 3902 tendering meetings in 2011, involve a total value amounting to 5.1 billion yuan.

科技创新发展

Scientific and Technological Innovation and Development

2011 SOCIAL RESPONSIBILITY REPORT 社会责任报告

作为制造型企业，产品和服务的不断创新不仅是企业提升核心竞争力的关键，更是维护利益相关方需求的重中之重。东方电气集团始终把研发能力培育和创新体系建设作为集团发展的战略任务。以中央研究院为创新主体，不断完善科技创新体系。

As a manufacturing corporation, the innovation of products and services is not only the key to enhance our core competitiveness, but the most important way to protect the interests of the stakeholders. DEC has always been taking the R&D capacity improvement and innovation system construction as a strategy task of the corporation development. As the main force of our innovations, Central Research Academy constantly improves the technological innovation system.

科技创新发展

Scientific and Technological Innovation and Development



完善科研体系 Perfect Scientific Research System

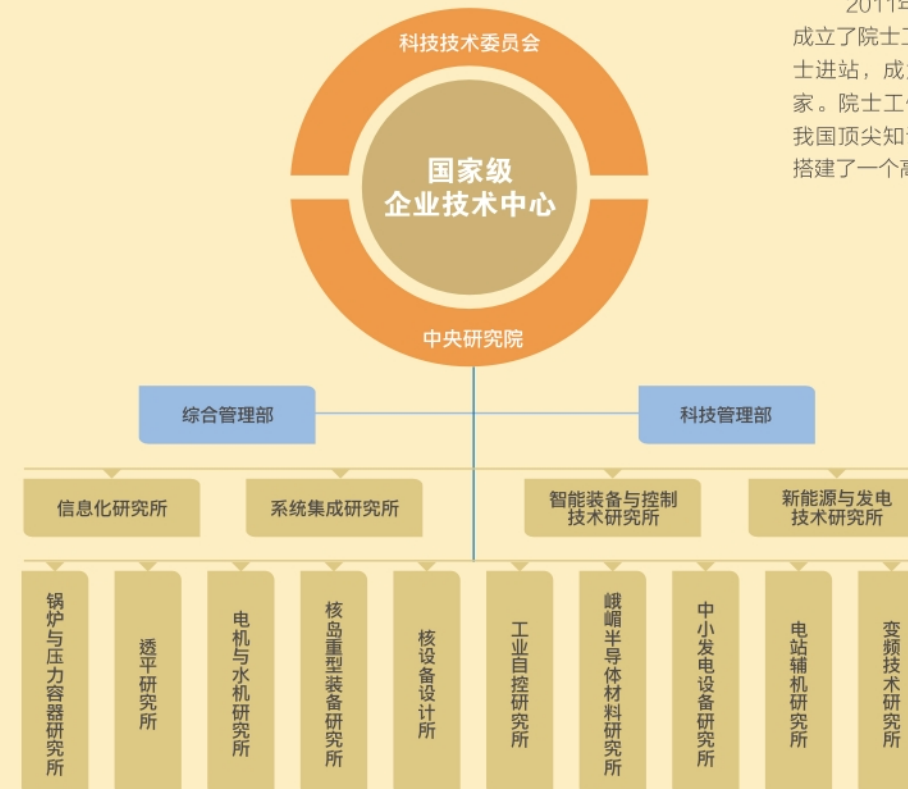
2011年，集团公司制订和颁布了“十二五”科技发展规划，出台了《关于进一步加强科技创新工作的决定》，为集团公司今后一段时期的科技创新工作明确了方向、目标和任务。

2011年11月，在中央研究院成立了科技管理部，负责全集团和中央研究院的科技管理工作，进一步加强了集团公司科技管理。

Our corporation has formulated and promulgated the “12th Five-Year” Technology Development Plan. The Academician Workstation was established on June 10th, 2011, and 4 academicians have joined this workstation.



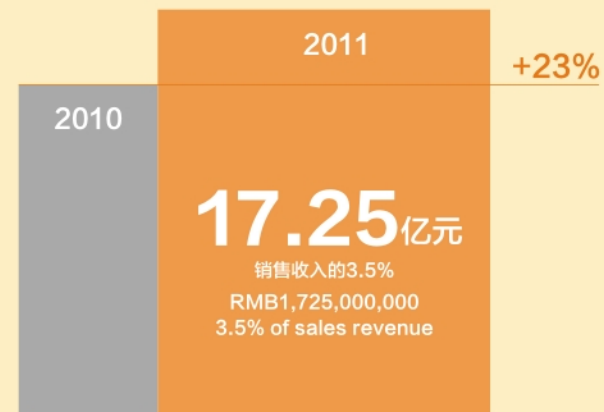
2011年6月10日，集团公司成立了院士工作站，首批有4位院士进站，成为集团公司的特聘专家。院士工作站的成立为集团与我国顶尖知识分子群体科研合作搭建了一个高层次的平台。



研发投入 R&D Investment

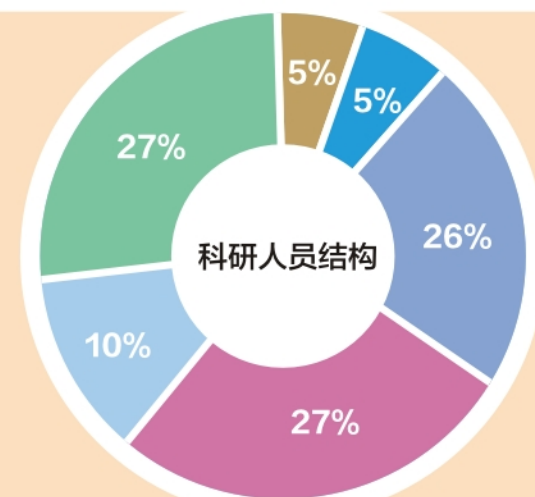
2011年，全集团科技投入达到了17.25亿元，占销售收入的3.5%，比2010年增加23%。

2011, the Group's investment in science and technology has reached RMB1,725,000,000, accounting for 3.5% of sales revenue, an increase of 23% compared with that of 2010.



科研人员 Researcher Structure

- 研发人员 R&D Engineer
- 科技管理 Technology Management Staff
- 设计人员 Designer
- 工艺人员 Process Engineer
- 质检计量 Quality Control Staff
- 其他人员 Other Staff



发明专利 Patents

截止2011年12月，集团公司共拥有有效专利401件，其中发明专利126件；2011年共申请293项专利，其中发明专利201项；受理237项，其中发明专利158项；共获得授权79项，其中发明专利29项。

2011年集团各单位主持和参与制定国家标准8项、行业标准23项。

Over the years, DEC has amassed 401 patents, including 126 patents of invention.

共拥有有效专利401件
其中发明专利126件

科技创新奖项 Technology Innovation Awards

2011年，共有13个项目获得省部级以上科技奖励19项，其中获得国家能源科技进步二等奖4项、三等奖3项，中国机械工业科学技术一等奖1项、二等奖3项、三等奖1项，水力发电科学技术一等奖1项，核能行业协会科技进步二等奖1项，四川省科技进步一等奖1项、二等奖1项、三等奖3项。

“十一五”期间，集团公司共有40多项成果获得省部级以上奖励，其中国家科技进步一等奖3项、二等奖3项；中国电力科学技术一等奖3项，中国机械工业科学技术特等奖2项、二等奖3项。

2011, DEC's 13 projects received a total number of 19 provincial level (or above) science and technology awards. In DEC, more than 40 innovations received provincial level (or above) awards during the “11thFive-Year” Plan.

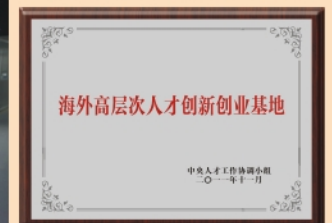
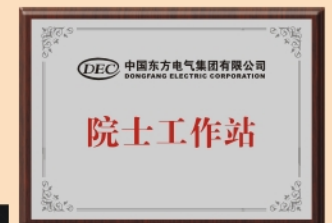
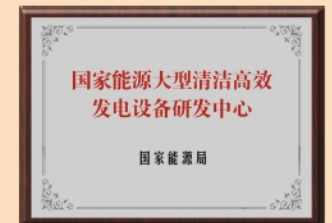
中央研究院 Central Research Academy

按照国资委“在有条件的中央企业建立中央研究院，做好企业的科技创新工作”的要求，中央研究院目前已初具规模。高层次人才队伍不断壮大，“千人计划”取得突破，被中央人才领导小组授予“海外高层次人才创新创业基地”。

2011年，中央研究院在按计划稳步推进实施已立项项目的同时，紧跟国际新能源发展方向，积极开展新项目立项研发。研发项目涉及燃料电池技术、煤气化技术、爬行式机器人技术、超导技术、储能技术以及太阳能等方面。

大力推进实验室建设工作，包括机器人实验室、煤气化基础实验室、燃料电池实验室、钒电池实验室等。中央研究院全年共申请专利61项，其中发明专利45项，实用新型专利14项。已受理专利28项，已授权8项；发表学术论文24篇，其中发表于国外的学术论文8篇。

In 2011, Central Research Academy was awarded the title of “Innovation and Incubator Base of High-Level Overseas Talents”. 61 patents, including 45 patents of invention and 14 patents of utility were applied. 24 papers were published, 8 of them were published in foreign magazines.



环境资源保护

Protection of Environmental Resource

2011 SOCIAL
RESPONSIBILITY REPORT
社会责任报告

在企业发展的同时，东方电气集团充分重视对环境资源的保护。从制造过程本身和提供清洁高效能源装备两个方面践行着自身的环保责任。规范化的制度措施保证了生产过程中的节能减排和环境保护，清洁高效的能源装备更为全世界输送着绿色光明和温暖。

Standardized procedure ensures the energy conservation and emission reduction, clean and efficient energy equipments bring “Green” light and warmth to the whole world.

清洁高效能源装备

Clean and Efficient Energy Equipment

火电

Thermal Power

2011年，东方电气“机械工业清洁高效燃烧技术工程试验中心”和“机械工业高温高压材料及焊接工程实验室”通过机械工业联合会组织的重点（工程）实验室建设项目验收，正式运行使用；1200MW等级超超临界机组主机方案通过专家评审；正在研发1000MW等级高参数二次再热超超临界机组设备及700℃/700℃高效超临界、富氧燃烧、节能环保、余热发电等技术。

DEC is now developing 1,000MW-class double reheat ultra-supercritical generation units and technologies such as 700℃/700℃ high efficiency ultra-critical, oxygen-enriched combustion, energy conservation and environmental protection, and waste heat power generation, etc.



水电

Hydro power

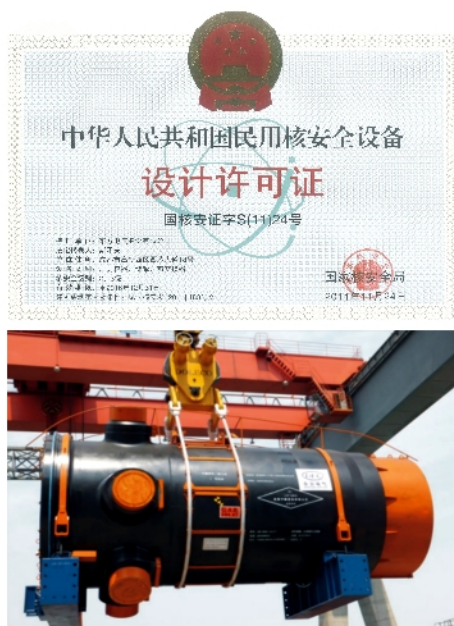


水能作为传统的可再生清洁能源，对促进国民经济发展，改善能源消费结构，缓解由于消耗化石能源所带来的环境污染有重要意义。从上世纪60年代制造的第一台45MW混流式机组，到三峡、溪洛渡、瀑布沟等700MW大型混流式机组，以及75MW大型贯流式机组、300-400MW抽水蓄能机组，东方电气持续推进技术创新，形成了一批具有自主知识产权的产品。

目前，东方电气正在研制白鹤滩、乌东德1000MW级特大型机组，同时也展开对潮汐发电的研究。

DEC is now manufacturing Baihetan, Wudongde 1000MW oversize hydro-power generator units, the tidal power generation technology is currently under development.

核电 Nuclear power



2011年日本福岛核事件发生后，东方电气集团以确保护核电安全运行为主题，全面开展核电质量大检查，制定质量改进目标，增加内部专项质保监查频次；邀请国家核安全局、核与辐射安全中心等单位领导和专家举行专题核电质保培训，从各级干部到一线员工，组织开展了一系列核安全文化培训，全面提升核安全意识。

同年，东方电气股份有限公司获得了制造控制棒驱动机构“民用核安全机械设备制造许可证”，以及核2、3级“民用核安全设备设计许可证”，标志着东方电气在核蒸汽供应系统成套设备设计制造能力建设迈出了坚实一步。

Dongfang Electric Corporation Limited has obtained such qualification certificates as “Civil Nuclear Safety Equipment Manufacturing License” and Nuclear 2, Nuclear 3 level “Civil Nuclear Safety Equipment Design License”.

气电 Gas Turbine

作为新型绿色环保动力，燃气发电运行安全方便，成本效益高，排放污染低，适宜热、电联产，具有广阔的前景。东方电气集团目前拥有成熟的E级和F级燃机、汽轮机、发电机及配套的余热锅炉等系列产品，具备批量制造及成套供货能力，国产化率居国内领先水平。

2011年12月26日23时58分，华能北京热电有限责任公司高碑店项目顺利通过168小时满负荷连续试运行，该机组燃机、汽轮机、发电机、余热锅炉及全厂DCS均由东方电气成套供货。燃机采用M701F4机型，在M701F3基础上进行了改进优化，具有联合循环出力大、效率高、单位千瓦造价低等优点。

DEC has processed a complete product series such as gas turbines (Class E, F) as well as related power generators and heat recovery steam generators. Gas turbines produced by DEC have been put into commercial operation; product localization rate has entered the leading rank in China.



风电 Wind Power

2011年，东方电气自主研发1.5MW直驱永磁风力发电机组成为国内首家获得兆瓦级GL认证的风机制造企业。集团公司首台3MW双馈式风电机组、2.5MW直驱型风电机组顺利下线，为进一步开拓风电市场提供了有力的支撑。

In 2011, with the development of 1.5MW permanent magnet direct drive wind turbine generator, DEC became the first wind turbine generator manufacturer who has passed the MW-Class GL Certification in China. The first 3MW double-fed turbine and 2.5MW direct drive wind turbine were also developed successfully.



太阳能光伏 Solar Power

利用全产业链优势，积极拓展太阳能光伏电站和风光互补示范项目市场。

2011年，参展SNEC第五届国际太阳能光伏展、第26届欧洲太阳能光伏展、美国达拉斯太阳能展、中国绿色创新技术产品展。已具备批量为客户提供250W以上60片串的太阳能组件的能力。在晶硅电池方面，完全掌握了先进的电池制造工艺技术并实现了单晶电池量产平均效率18.5%以上的突破，处于国际领先水平。获得了TUV认证、加利福尼亚CEC和澳大利亚CEC认证、美国CSA认证以及国内金太阳认证。

DEC focused on expending the solar power market and wind-solar hybrid system demonstration project market. Besides, DEC's 60-cell solar module with 250W above power output is in mass production. DEC has advanced solar cell manufacturing technologies; the average mass production efficiency is above 18.5%. The company has passed TUV certification, California CEC and Australia CEC certification, America CSA certification and China Golden Sun certification.



环保技术开发及应用

Environmental protection technology and applications

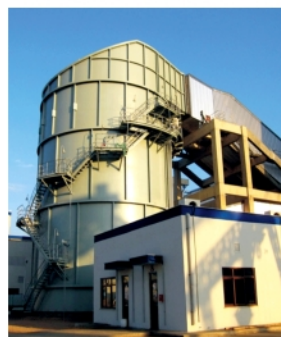
环保工程

Environmental protection engineering

为改善电厂对环境的影响，并使业主获得最大的社会效益和经济效益，东方电气集团长期致力于电站锅炉烟气脱硫脱硝的研究、设计、制造、供货和工程承包业务。目前拥有石灰石膏湿法烟气脱硫、海水脱硫、选择性催化还原烟气脱硝（SCR）、选择性非催化还原烟气脱硝（SNCR）技术。

随着国家环保政策的逐步实施，国内脱硝设备市场正进入高速增长期。借助于与锅炉打捆、自产催化剂、关键设备自主设计、自主完成流态模化试验、氨系统自主设计等优势，目前东方电气已签订脱硝装置合同74个，业绩总容量达到80922MW，投运项目18个（36台/套），国内市场占有率达25%，居国内第一。

DEC now has limestone-gypsum wet FGD, seawater desulfurization, selective catalytic reduction flue gas desulfurization and denitrification (SCR) and selective non-catalytic reduction of NOx (SNCR) technologies. Denitrification equipment performance capacity is up to 80922 MW, and there is 18 commissioned projects (36 PCs/set). Domestic market share is about 25%, which ranks first in the country.



电站服务

Power plant services

以提高能源利用效率，减少机组排放为己任，以为用户提供设备的全寿命周期服务为目标，积极推进与提升电站设备及发电厂全厂的综合节能减排能力，提高机组出力，强化机组运行安全性，为用户量身定制成套解决方案，并为用户提供一站式、高水平、全方位的主动服务。

Dongfang will promote and enhance the capacity of power plant equipment and power plants energy saving, increase the unit output, strengthen the security and stability of plant operation, tailor-made complete solutions for users and provide users with a one-stop, high-level, comprehensive services.



电动车驱动系统

Electric vehicles



“十一五”期间独立与合作完成“863”科研项目三项，包括“电动车驱动电机制造工艺应用研究”、“车用驱动电机研发”、“车用驱动电机系统研发”；获得专利11项；是当前国内品种规格最全、市场占有率最高的电动车电驱动系统供应商。目前东方电气集团由中央研究院和所属企业高级工程师、博士、硕士及经验丰富的工程师组成了近80人的研发、设计及实验团队，投资数千万元建设电动车电驱动系统制造和电动车电驱动实验室。“十二五”期间还将投资数亿元建设电动车电驱动系统研发及产业化项目，东方电气集团承担的央企电动车产业联盟6款平台车型及过渡车型电驱动系统研发项目，以及8项电驱动系统共性技术研发项目进展顺利，研发项目陆续进入用户验收阶段。

DEC has invested millions of dollars to build electric vehicle driving system manufacturing capabilities and high level electric driving laboratory for electric vehicles. During the 12th Five-Year, DEC will invest several hundred million dollars to build electric car driving system development and industrialization projects.

大功率高压变频设备

High-voltage & high-power frequency conversion equipment

2011年制造高压大功率变频器278台，容量总计为489515KVA，约为391MW，按电机年平均工作5000小时，平均节电率20%计算，当年可为用户实现**节电4.3亿度**，按发电机组平均煤耗347g/kWh、每吨标煤排放二氧化碳2620kg、每吨标煤排放二氧化硫7.4kg计算，可**减少二氧化碳排放39万吨，减排二氧化硫1106吨**。截止2011年底，大功率高压变频器已申请或取得授权专利23项，其中发明专利10项，实用新型专利13项。2011年新申请专利5项。

大唐双鸭山热电有限公司给水泵变频改造工程效率再增21%，为国内200MW、300MW、600MW汽轮发电机组电动给水泵变频节能改造提供了示范方案。交付大功率同步电机高压变频控制装置，在国内最大的、最复杂的、烧结工序能耗指标居全国同行业领先水平的太钢实施烧结主抽风机同步机变频节能改造工程，攻克钢铁工业变频节能改造技术制高点。自主开发的光伏逆变器应用于国家级太阳能光电建筑应用示范项目，顺利并网发电。2011年12月，宁夏农村屋顶发电。3MWp试点工程发电并接入10KV电网，标志着宁夏乃至全国第一个国家级农村屋顶太阳能光伏发电示范项目正式并网发电。该项目采用东方电气生产的3KW太阳能光伏并网逆变器，投产后年节能量达1485吨标准煤，减排二氧化碳4226吨，社会和经济效益显著。

DEC manufactured 278 high-voltage high-power inverters in 2011. The capability is about 391MW. In accordance with the motor's average annual 5000 working hours, the average energy saving rate of 20%, it can save 430 million kWh a year for the users. By the end of 2011, we have applied for or got 23 patents in the high-power & high-voltage inverter research and development, including 10 invention patents and 13 utility model patents, and there are 5 new patents in 2011.



环境保护管理

Environmental Protection

管理体系

Management system

建立了环境管理体系，并通过了职业环境体系认证；
We built the environmental management system and passed the occupational environment system certification.

应急机制

Emergency response mechanism

建立了应急管理机制，明确应急管理机构，编制了应急预案并进行了5项次专项演练；
We established emergency management mechanism, defined emergency management organization, compiled plans of contingency and carried out five special drills.

环保培训

Environmental protection training

开展了员工环保基础知识培训，危化品管理培训、废物处置培训，全年共培训800余次；未发生环境事故和违法事件。

We carried out environmental protection training for staff, including basic knowledge training, hazardous goods management training and waste disposal training. The training time is more than 800 times throughout the year. There is no occurrence of environmental accidents and violations. The total investment for environmental protection is more than 4.5 million yuan.

环保总投资

450余万元



研发与运用

Developments and applications

- 以提升效率电站机组和对排放烟气进行脱硫脱硝改造为重点的电站改造服务产业。
- 拥有用于煤矸石及生物质等燃料的发电技术并提供相应设备。
- 开发风电、太阳能光伏、太阳能光热、海水脱硫等技术。

We focus on power plant upgrading services which raise the efficiency of power plant units, promote flue gas desulphurization and denitrification transformation. We have technologies for gangue and biomass fuel power generation and provide the appropriate equipments. Meanwhile, we develop wind power, solar photovoltaics, solar thermal and seawater FGD technologies.

研发与销售体系

R & D and marketing system

集团拥有以中央研究院、企业共同组建的研发体系，技术实力雄厚，能按国家节能减排要求进行技术研发并为客户提供相应发电设备及服务。

We have central academy, co-founded R & D system. We can carry out technology research according the requirements of the national energy saving and provide customers with power generation equipments and services.

环保公益

Enviromental Public Welfare

集团提供的各类发电设备均满足环保要求，所使用的设备及生产流程均遵守环保相关法律法规，履行了中央企业环保责任。

The Group provides a wide range of power generation equipments, all of which meet the local environment protection requirements. Furthermore, both of equipments used and the production procedures comply with the environmental laws and regulations.

节约资源能源

Resource Intensity and Energy Intensity Reduction

政策措施

Policies and Measures

- 各企业年度能耗指标纳入企业经济责任制进行考核。
- 采用目前先进节能技术对设备设施进行改造。
- 以开展能源管理体系试点工作为切入点，对重点设备使用能耗进行控制。

Per Unit of Output / Sales of Energy Consumption

Energy consumption for every ten thousand Yuan worth of the gross domestic product in

单位产值/销售额能耗

2011年万元增加值综合能耗(2010年可比价)

0.216吨标煤

2011 (in 2010 prices)
0.216 tons of standard coal

可再生能源

Renewable energy

集团在水电、太阳能光伏光热发电、风电、新能源汽车电动机等方面开展了多方面研究。其中，在水电、风电等方面都是国内的龙头企业。

The Group has carried out various studies in hydropower, solar photovoltaic, solar thermal power, wind power, alternative energy vehicles motors and so on. Hydropower and wind power equipments take the domestic leading places.

使用量或使用率 Usage or Utilization

集团在多个厂区或办公场所开展了太阳能光伏发电试点。另外，2011年集团可再生能源发电设备的销售量都保持在较高水平，其中销售水电产品5180MW；风电132MW，太阳能电池组件1.4万片。

A variety of pilots have been set in different plants or offices of the Group to carry out solar photovoltaic power generation. In 2011 the sales of renewable energy generation equipments remained at a high level, including 5180 MW hydropower products, 132 MW wind power product, and 14000 solar cell modules.

节约水资源

Water Resource Conservation

主要方法是水资源的循环利用和雨水的回收利用。

The main method is water recycling and rainwater recycling.

废水排放及循环利用 Wastewater Discharge and Recycling

集团公司通过给企业下达减排指标并考核来达到减少废水排放的目标。主要企业都建立了废水循环利用制度，工业用水循环利用率100%。

Water Recycling System has been established in the Group's major companies. The industrial water recycling rate reaches 100%.

废弃物循环 Waste Recycling

对固体废弃物、废渣处置有明确的制度规定，利用专业处置公司对其进行循环利用。

A clear regulation system has been established for the disposal of solid waste and waste residue. They are recycled by local professional disposal company.

绿色办公 Green Office

开展低碳办公、“四个一”（节约一滴水、节约一度电、节约一张纸、节约一粒米）等活动。

用主要措施有：办公空调温度控制、办公照明做到人离灯灭，办公设备如打印机共用，无纸化办公等，在节电、节纸方面取得了成效。主要企业生产噪音控制均达到了国家标准要求。

In the offices, air-conditioning temperature control and office lights are lit off when people leave. Large office equipments are shared across multiple offices. KOA office solutions are taken. Noise control in major workshops has achieved the requirement of the state standards.

减排降污 Emission Reduction and Contamination Reduction

废气排放 Emissions

主要企业都建立了相关制度，集团公司通过给企业下达减排指标并考核来达到减少废气排放的目标。

The group achieves its emission reduction targets by the decomposition of the emission reduction target and assessment the achievements.

二氧化硫 Sulfur Dioxide

据初步估算，2011年东方电气生产的清洁高效发电设备产品（水电、核电、风电和600MW及以上大容量燃煤机组）在投产后每年可减少SO₂排放量150万吨。

According to preliminary estimate, the clean and efficient power generation equipments products produced by the Group in 2011, including hydro power, nuclear power, wind power and 600MW and above large-capacity coal fired units, can reduce up to 1,500,000 tonnes of annual SO₂ emission after commissioning.

生态环境治理 Ecological Environment Management

2011年未发生环境事故和违法事件。

No environmental incidents and violations in 2011.

应对气候变化 Cope with Climate Change

通过提升产品的节能环保性能为社会的节能减排工作做贡献，同时通过节能减排管理来减少自身的能源能耗和污染物排放水平。

Contributions to social energy intensive reduction and emission reduction through the improvement of the products' energy-saving and environmental performances. Simultaneously, energy consumptions and the pollution releasing levels are decreased by energy conservation management during manufacturing.

温室气体排放量及减排量 Greenhouse Gases Discharge and Reduction

据初步估算，2011年东方电气生产的清洁高效发电设备产品（水电、核电、风电和600MW及以上大容量燃煤机组）在投产后每年可减少CO₂排放量39万吨，减少NO_x排放量70万吨。

According to preliminary estimate, the clean and efficient power generation equipments products produced by the Group in 2011, including hydro power, nuclear power, wind power and 600MW and above large-capacity coal fired units, can reduce up to 390,000 tonnes of annual CO₂ emission and 700,000 tonnes of annual NO_x emission after commissioning.

员工责任保障

Employee liability Guarantee

2011
社会责任报告

东方电气集团以“人和”文化和“社会、企业、员工和谐统一”的核心价值观为指引，视员工为企业的第一资源，充分重视员工责任的保障。以“岗位成才，事业报国，实现员工价值”为目标，将企业可持续发展与员工进步融汇于社会发展之中，实现“员工与企业同成长，企业与员工共进步”。

Inspired by the core value of the “Harmonious among Society, Enterprise and Employee”, DEC takes employee as their core competitive resources. It combines the sustainable development between the enterprise and the employee with the development of the whole society in order to realize the mission of “co-development of the employee and the enterprise”.

稳定就业

Stabilize the Employment

按照国家产业政策及经济发展形势的需求，坚持“多电并举”战略，不断加快技术进步，在新科技、新产业、新能源、新工艺方面加大投入，以产业报国的情怀和“绿色动力、造福人类”的宗旨不断增强自身实力，通过产业发展，投资异地建立子公司等方式，创造了越来越多的就业机会，形成了稳定的就业条件。

DEC managed to create various job positions via industrial development and investing in subsidiaries in different locations, hence to establish a stable employment condition for the local residents.

员工总数: 29017人
The total number of employees
其中, 在岗员工: 27631人
The number of post staff



协作带动

Improve Employment via Collaboration

大型装备制造业对当地的协作企业形成了巨大带动力。协作企业亦属采购关系，从企业建立，其主要产品和功能都围绕特定企业工序、零部件或部套提供生产加工服务，形成了稳定的战略合作与分工。围绕集团各企业形成的协作企业约120余户，据不完全统计，至少带动8000人稳定就业。

There are about 120 collaborative enterprises formed around DEC, according to the uncompleted statistics, there are at least 8000 people's employment can be improved by collaboration among different enterprises.

8000人
稳定就业

制度保障

System Protection

东方电气依法建立社会养老保险和劳动保护制度，建立住房公积金，在符合条件的企业建立企业年金制度，实行补充医疗保险、大病统筹补充保险、意外伤害保险等，确立了“体面劳动，促进发展；医有所保，老有所养”的保障稳定就业的基本制度，免除员工后顾之忧。

DEC has founded the “Social Pension Insurance and Labor Protection” system, which enable DEC to establish a stable employment security system based on basic security system of “decent work and promoting development; medical and pension insurance”.

体面劳动 促进发展
医有所保 老有所养

公平就业 Fair Recruitment

报告期内吸纳就业人数

2095人

东方电气建立企业内外部竞争择优的用人机制，除极个别高层次人才、特殊人才、复转军人等国家安置任务以特别方式引进、安置外，其余用人需求均面向社会通过公开招聘、校园招聘等方式加以补充，2011年面向社会招聘578人，校园招聘应届毕业生1349人，政策性安置45人。

In 2011, DEC has recruit 578 from the social recruitment, 1349 from campus recruitment and 45 from policy arrangement. DEC has recruited 2095 employee in total within the report period.

各企业制订了《招聘高等院校毕业生管理办法》等一系列配套制度和规范性条例，招聘中，以用人单位的实际需求和职位说明书为蓝本，严格按照规定流程和招聘条件选录适合的、优秀的人才。对同类专业、相近职位的求职者，以公平、公正、透明的选拔制度来进行人员甄选和录用，充分体现了平等雇佣原则。

平等的培训与工作机会。员工入职后，都要经过系统的、全面的、科学的培训，再安排到专业对口岗位工作。企业不会因员工背景的不同而给予不同的特殊待遇，管理中不以主观意识进行类别划分。

男女员工工资比例；

2.69/1

The rate of salary between male and female employees: 2.69/1

女性管理者比例；

36.28%

The rate of female managers: 36.28%

残疾人雇佣率或雇用人数；

1.18%/313

The disabled employment rate and thenumber of the disabled employed: 1.18%/313

遵守法规 Compliance

严格遵守国家劳动法律法规，坚持规范化管理与人性化管理，帮助员工在体面劳动的前提下实现个人职业生涯发展。

Within the DEC, the rate of labor contract and the collective contract coverage are 100% and 99.93% respectively. In addition, the employee' s social insurance coverage and the membership rate of the Labor Union both reach 100%. Foreign employees are not yet included in the collective contract coverage and labor union membership range neither.

劳动合同签订率/集体合同覆盖率

100%/99.93%

社保覆盖率

100%

员工入会率

99.97%

外籍员工暂未纳入集体合同覆盖范围

外籍员工暂未纳入中国工会入会范围

保护隐私 Privacy Protection

《东方电气集团e-HR系统保密管理规定》
《人事档案管理规定》
《保密协议》

- **制度保证：**制定了《东方电气集团e-HR系统保密管理规定》、《人事档案管理规定》等，凡涉及公司商业秘密和职工个人信息隐私的，未经批准，不得以任何形式向任何组织、个人透露数据和提供报表。
- **保密承诺：**员工均与企业签署《保密协议》，涉密信息均纳入保密范围。
- **涉密范围界定：**凡属雇员个人信息和隐私均严格限定知晓和保管人员范围。

- **System Guarantee:** For any information which is related to business confidentiality and employees' privacy are not allowed to disclose any data or report to any organization or individual in any form.
- **Confidentiality Commitment:** Each employee shall sign the Confidentiality Commitment with the enterprise in which the classified information are included in the scope of the confidentiality.
- **Confidentiality Scope:** The personal information and privacy of the employees are strictly limited to the range of the relating managerial staff.

体面劳动 Decent Work

- 严格执行最低工资制度，建立健全社会保障及相应的补充保障制度，提供有竞争力的薪酬福利待遇，保障多数员工在当地保持平均水平以上的生活消费水平。
- 建立各项劳动保护制度。建立和严格执行安全生产责任制、卫生保健制度、劳保用品发放、安全操作规程等，确保员工劳动安全。
- 改善劳动条件，避免有毒有害物质危害职工健康，防止职业中毒和职业病，对于从事有毒有害和在高温、高强度、粉尘条件下工作的劳动者给予保健津贴待遇，并每年进行一次体检。
- 为员工发放高、低温津贴。
- 对患病、因工负伤、非因工负伤及女职工在特殊时期给予各项特别权益保护。

DEC strictly conducts the minimum wage system and has established various labor protection systems. For the labors who work under the toxic, hazardous and high strength at high temperatures conditions will be given the treatment of health care benefits and annual physical examination. Special interests protection will be given for the labors who have illness, work related injuries or non-work related injury and female workers who are in the special health period.



平等协商 Equal Consultation

- 定期信息披露制度，包括上市公司年度经营信息披露、社会责任报告披露等。
- 建立集体合同制度。员工与企业定期就薪酬福利、社会保障、职工培训、劳动保护等涉及员工切身利益事项进行集体协商、谈判，并签订《集体合同》、《工资集体协商协议》。
- 定期开展《集体合同》履约情况检查。

DEC has established the Regular Information Disclosure System as well as the Collective Contract System. Employees and enterprises will regularly conduct the negotiations regarding the issues involving the vital interests of employees, such as compensation benefits, social insurance, employee training, labor protection etc. and signing the Collective Negotiations of the Wage Agreement.

健康管理 Health Management

《职业健康监护与职业病预防管理制度》
《职业健康管理标准》
《职业病危害因素作业环境监测台帐》

根据《中华人民共和国职业病防治法》，集团及各企业均制订了《职业健康监护与职业病预防管理制度》，编制《职业健康管理标准》；严格检测职业病危害因素，定期对有毒有害作业场所进行职业危害因素检测，建立《职业病危害因素作业环境监测台帐》；建立员工职业健康档案，接触职业病危害因素作业人员按年参加体检，积极开展职业病救治工作。

Group and every enterprise will regularly conduct the occupational hazards detection and file the employees' occupational health database. The staff who are exposed to the occupational hazards will have the annual health check and carry out the occupational disease treatment.

在四川汶川特大地震灾害后，集团公司高度重视员工心理健康，初步建立了广泛重视、排查发现、及时疏导、重点干预的工作机制，有针对性地开展心理健康辅导和疏导工作。

职业健康培训：

22156人次

Occupational Health Training: 22156 person-time

体检员工比例：

67.33%

The rate of employees health check: 67.33%

健康档案覆盖率：

67.33%

The coverage of Health Information Data: 67.33%

劳动保护 Labor Protection

各企业颁布并执行《职业健康/环境管理手册》、《安全生产环境管理检查制度》、《安全生产责任制度》、《劳动防护用品管理办法》、《劳动保健津贴管理标准》等多项制度，主要子企业均由国家安监总局核准为“机械制造企业安全生产标准化一级企业”；企业均设立劳动安全委员会，各单位（部门）行政一把手担任本单位安全生产第一责任人，同时设专兼职安全员，做好本单位（部门）安全生产工作；规范生产现场管理，不断改进和完善劳动安全卫生条件和设施，保障职工身体健康，生命安全；从业人员规范佩戴（使用）劳保用品，根据岗位情况，享受不同等级的劳动保健津贴。

员工劳动保护资金投入

2011年度劳动保护资金9775.16万元。

The main subsidiaries are all approved as the Safe Production Standardized Enterprise of the Machinery Manufacturing

Enterprise by the State Administration of Work Safety.

Employees' labor protection investment: RMB97,751,600

特殊条件作业

涉及特殊条件作业单位作业津贴覆盖率为100%。

The coverage of the Special Conditions Operating allowance : 100%.

急救培训 First-aid Training

每年针对不同职业群体组织有针对性的常规急救宣传和培训。

Each year, DEC will organize the conventional first-aid training targeted for different occupational groups and organizations.

员工培训 Staff Training

各企业均建立了与员工培训相关的制度，主要包括：《能力、意识和培训管理程序》、《职工岗位培训考核办法》、《职工培训档案管理制度》、《人员培训和资格评定管理程序》、《特殊工作人员培训及考核管理办法》、《职业健康安全 / 环境教育制度》、《特种（设备）作业人员安全技术培训考核管理办法》、《特殊工作上岗证颁发及管理办法》、《设备操作证管理办法》、《职业技能鉴定管理办法》、《导师带徒管理办法》、《用户培训管理办法》、《培训费管理办法》以及《特种工艺人员管理程序》、《核电项目培训与授权管理程序》、《计量人员培训和上岗资格确认程序》、《焊工培训取证管理制度》等部分专业培训管理办法。

全年培训投入或人均培训投入：

4618.27万元/0.17万元

Annual Training Investment /per capita: RMB46,182,700 /RMB1,700

员工培训绩效

The Performance of the Staff Training

全年开展

9780余项(次)培训 151286人次参加培训

员工培训覆盖率达93.44% 人均受训时数超过30学时

9780 times of the total training courses are with 151286 person-time. The training coverage is 93.44% with more than 30 training hours received per capita.



职业发展 Career Development

Career Development

- 建立了专家评聘制度。集团公司从2006年开始探索建立全集团专家评审制度，先后制定下发了《有突出贡献优秀专家选拔和管理办法》、《有突出贡献高技能人才选拔和管理办法》等规章制度，形成了集团级专家评聘体系，并分别于2007年、2009年、2011年组织开展了三届专家评选工作，评聘集团级的工程技术、操作技能和管理专家118名，形成了涵盖企业生产经营主要岗位的专家队伍。
- 建立了工程技术和管理人员晋升通道。集团和各企业分别建立了针对工程技术和科技研发人才的从助理设计师到主任工程师、首席专家，从助理研究员到首席研究员以及主任管理师等非领导职务序列，逐步完善了成套的非领导职务序列。几年来，集团和各企业选拔聘任了一批具有行业较高水平的专家。



■ 建立了操作技能人才晋升通道。为满足高技能人才职业发展需要，在坚持和不断完善传统的高级工、技师、高级技师考评体系（职业技能鉴定）的基础上，各企业均针对操作技能高级人才分专业设立了从副主任级到高级主任级操作师或首席操作师、首席技师等非领导职务，使占企业员工总数50%左右的技能操作人员在技能等级晋升之外，有了与其他非领导职务对应的发展通道。

■ 各企业在市场营销、综合管理、技术服务等岗位也开始探索建立相应的非领导职务序列，实现了非领导职务全方位、全系列覆盖。目前，全集团纳入非领导职务序列的骨干人员近千名。

The Enterprise has established the Expert Appraisal System under which 118 experts specialized in engineering, operation and managing have been selected. The Enterprise has established the promotion path for the talents in the fields such as engineering, management and operation. Currently, there are about 1,000 backbone personnel have been listed on the fundamental non-leadership positions.

民主管理 Democratic Management

集团公司及各企业工会依据《工会法》、《企业法》、《公司法》，负责落实职工代表大会制度，维护和落实职工的民主管理权益；负责落实厂务公开工作，对厂务公开进行监督检查。

各企业根据《职工代表大会制度》制定了《职工代表大会行使民主管理职权的审议程序》，通过民主管理程序化切实保障了职工参与民主决策、民主管理、民主监督。

按照《厂务公开工作手册》要求适时公开重大事项，坚持两级厂务公开，即坚持公司级“三重一大”和二级单位“三费两外”的落实与跟踪，倡导并推行工段、班组内部事务公开，形成了多层次的厂务公开工作体系。

In accordance with the Labor Union Law, Corporate Law and the Company Law, the enterprise Group has implemented the Workers' Congresses. In addition, the enterprise also initiates and implements the publicity of the internal affairs of the units and the team so as to form the multi-level system of the publicity of the operation issues.

工作生活平衡 Balance the Work and Life

为保障员工身心健康，各企业在《员工加班加点管理规定》中进行了严格的控制：法定节假日期间，除二十四小时需要连续值班的岗位或确因抢生产急件和其他突击性任务、并经企业主管领导批准必须加班的员工外，其余员工所在单位应安排休假，一般不得安排员工加班。由于工作需要，员工不能在公休日休息的，或者员工当月内超过规定工作时间的（按规定每周工作时间为40小时）的，所在单位可在当月或下月内，有计划地安排员工补休。

每年人均带薪休假天数 **12天**
The average annual paid vacation is 12 days.

关爱员工 Employees Care

■ 通过签订《女职工特殊权益保护专项集体合同》，确保孕产妇女职工权益；建立了特困职工档案并及时、定期开展慰问活动，帮助他们解决生活、家庭困难；对残疾职工给予了合理的生活保障，每年进行特别慰问；对因病或其他原因退养职工，建立定期或与社会平均工资相联系的生活费调整机制，保障困难职工基本生活。

All the female employees have signed the Collective Contract of Female Staff Special Benefits Protection in order to secure their maternity rights. The enterprise has also established the data for the extreme-poor staff and regularly expresses the sympathy and solicitude to them. The enterprise also provides necessary livelihood security for the disabled staff. For the early retired staff due to the illness or other reasons, the enterprise established the system which has been regularly adjusted with the latest level of social average salary.

■ 集团和各企业均建立了员工互助基金和困难补助基金，定期或不定期对困难职工开展资助帮扶活动。

DEC and each sub-enterprises have established employees' mutual funds and hardship grant fund for the purpose of aiding the staff who are in difficulties.

互助基金 困难补助基金

■ 组织各类联谊活动，拓宽工业企业员工的交往视野和领域。关爱员工生活，为青年员工举办集体婚礼，营造幸福和谐的大“家”氛围。

Organize all kinds of social activities, broaden industrial enterprise staffs communication horizons and fields, hold collective wedding for young employees, create family atmosphere with happiness and harmonious.



文化生活 Cultural Life

为丰富员工生活，集团公司和各企业组织开展了丰富多彩的文化体育活动、群团活动，如“职工艺术节”、庆祝建党九十周年“颂歌献给党”员工合唱比赛、感恩奋进演讲比赛、庆厂庆员工舞蹈语言类比赛等活动，举办职工运动会、职工足球、乒乓球、羽毛球赛等体育活动；组织新员工开展拓展训练；组织文学社团、摄影协会、科技协会等职工社团，出版企业报刊、职工文学艺术作品集、论文集等，极大地丰富了员工生活，促进了员工个人全面协调发展。

In order to guarantee the well-being of each employee, every enterprise has formulated the Regulation on Working Overtime Management. Various of activities have enriched the employees' life and promoted the overall comprehensive development of each staff.



员工满意度 Staff Satisfaction

作为中央企业，东方电气拥有良好的企业品牌、优秀的企业文化并在企业所在地产生积极的影响力；东方电气员工拥有稳定的工作岗位、高于当地社会平均水平的薪酬福利待遇、良好的社会保障，绝大多数职工对企业文化高度认同，对企业有较强的归属感，并以“东方电气人”为自豪。员工满意度较高。

员工流失率

3.78%。

Staff turnover rate: 3.78%

沟通机制 Communication Mechanism

- 东方电气实行职工代表大会制度、厂务公开制度，通过职代会，企业及时处理职工代表对涉及企业发展与生产经营、科技与质量、管理与降本增效、劳动安全与保护、用工与分配制度和生活与福利等方面提出的意见和建议，加强对各项改革方案和涉及职工切身利益的重大事项的审议力度，保证审议内容符合科学发展观要求，符合中央企业社会责任担当、符合企业发展大局、符合大多数职工利益，构建和谐企业。
- 各企业均成立了由工会代表、职工代表和人力资源部门代表组成的劳动争议调解委员会，对涉及员工切身利益的劳动关系、劳动保护、社会保险及福利、职工培训等方面产生的矛盾或问题进行协调（调解）处理。
- 建立总经理信箱，员工可通过电子邮件；腾讯通等方式，向公司高层提出意见、建议，保持言路畅通。
- 集团和各企业均设立信访机构，企业各有关部门也规定了“首问责任制”等相关制度，随时受理员工信访或投诉。

The employees are able to communicate with the senior managers via email and RTX etc.
The relating section of the Enterprise will deal with the staff's petition and complaint at any time.

社区互动和谐

Community Interaction and Harmony

2011 SOCIAL
RESPONSIBILITY REPORT
社会责任报告

与所在社区和谐互动是东方电气集团“社会、企业、员工和谐统一”核心价值观的重要体现，也是中央企业社会责任的重要组成部分。东方电气集团和所属企业充分认知自身肩负的社区责任，以本地化雇佣带动地方经济发展，以志愿服务参与地方社区建设。

Interacting with the local community has always been the core value of DEC which is “harmonious among the society, enterprise and employees”. DEC and its sub-enterprises have fully realized its social responsibility and are taking every of their efforts to promote the local economy via localized employment and actively involving in the community development.

本地化政策

Localized Policy

- 社会保险属地化管理原则稳定了员工的本地化雇佣
- 异地兼并企业员工属地（就地）雇佣
- 异地投资新建企业以招录当地员工为主要补充
- The managerial principle of the localization social insurance stabilized the localized employment
- Localized employment principle is adopted to the off-site mergers
- The recruitment principle for the off-site investment enterprises is mainly considering the local staff

本地化雇佣比例

39.97%

Localized employment rate: 39.97%

对外捐赠

External Donation

- 受华润电力控股有限公司邀请，参加2011“华润之夜”慈善晚会，并向该慈善基金会捐款100万元
- 向日本地震灾区捐赠20万元人民币
- 东方汽轮机职工自发为云南盈江、日本地震灾区捐款人民币315816.6元
- Invited by the China Resources Power Holdings Co. Ltd., DEC attended “Huarun Night” charity in 2011 and donated RMB1,000,000 to the charity foundation.
- DEC donated RMB200,000 to the Japan earthquake stricken areas.
- The employees from Dongfang Turbine Co. Ltd. spontaneously donated RMB315,816.6 to the earthquake stricken areas in Japan as well as Yingjiang, Yunnan Province of China.



Volunteer Service and Social Welfare
志愿服务与社会公益



东方锅炉志愿者为杰克森关爱中心的孩子们带去了温暖和欢乐



东方重机慰问结对帮扶村——南沙区横沥镇东方红村13户经济特困村民



东方汽轮机“便民服务日”活动



东方汽轮机工模具分厂团总支自2008年定期对凉山布拖县拖觉镇石咀小学进行爱心帮扶



东方电机资助贫困生



东方峨半结对爱心帮扶峨眉四小



东方电机慰问文明结对新开村贫困户和“留守”儿童



东方锅炉干部员工向自贡市慈善总会捐款

外界瞩目认可
Social Attention and Recognition

— 责任管理获奖 —

Responsibility Management Award

- 入选2011年中国国有上市企业社会责任榜
Selected for the Chinese Public State-owned Corporate Social Responsibility list in 2011
- 被评为“金蜜蜂2010企业社会责任·领袖型企业”
Named as “2010 Golden Bee Corporate Social Responsibility – Leadership Enterprise”

— 股东责任获奖 —

Shareholder Responsibility Award

- 股份公司董事会荣获上海证券交易所“2011年度上市公司董事会奖”
2011 Board of Directors of Public Company Award
- 股份公司荣获由理财周报评选的“2011中国央企（控股）上市公司最佳董事会（20强）”
2011 Top 20 Board of Directors of Public Companies of China's State-owned Enterprises (Holdings)
- 股份公司荣获由人民网评选的“上市公司社会责任奖”
Social Responsibility Award for the Public Companies
- 股份公司入选福布斯“全球上市公司2000强”榜单，位列1270位
Top 2000 Global Public Companies /1270

— 政府责任获奖 —

Government Responsibility Award

- 荣获“能源装备科技进步奖”
Energy Equipment and Technology Progress Award
- 被评为“装备中国功勋企业”
"Equipment Meritorious Enterprise"
- 位列2010年度中国机械工业百强企业第七名
2010 Top 100 Enterprises of China Machinery Industry
- 股份公司位列2011年中国企业500强第209位
Listed at 209 of the 2011 Top 500 Chinese Enterprises
- 股份公司位列2011年中国制造业500强第103位
Listed at 103 of the 2011 Top 500 Chinese Manufacturing Enterprises
- 股份公司入选2011年中国机械500强
2011 Top 500 Chinese Machinery Enterprises
- 股份公司入选2011年度中国装备工业10大国际化品牌
2011 Top 10 International Brand of Chinese Equipment Industry
- 股份公司入选2011年度中国装备工业品牌价值50强
2011 Top 50 Brand Value of Chinese Equipment Industry
- 股份公司被评为2011年四川省对外贸易优秀企业
2011 Excellent Foreign Trade Enterprises in Sichuan Province
- 股份公司位列成都百强企业第1位
Listed as the Top 1 Enterprise of the Best 100 Chengdu Enterprises
- 股份公司获成都市高新区2011年度工业企业纳税百强、优秀海外市场拓展企业
2011 Top 100 Best Tax Payer and the Excellent Overseas Market Explorer of High-tech Zone, Chengdu
- 荣获四川省地税局2011年省直“纳税大户”荣誉称号
2011 the Best Taxpayer Award of Sichuan Province
- 东方汽轮机被评为“全国文明单位”
Dongfang Turbine Co., Ltd. was named "National Civilized Company"
- 东方电机荣获“中央企业先进基层侨联组织”
Dongfang Electric Machinery Co., Ltd. awarded as the "Primary-level Outstanding Overseas Chinese Union of State-owned Enterprise"
- 东方电机荣获“全国机械行业文明单位”荣誉称号
Dongfang Electric Machinery Co., Ltd. awarded as the "Civilized Company of the National Machinery Industry"

— 员工责任获奖 —

Staff Responsibility Award

- 东方汽轮机荣获“全国模范劳动关系和谐企业”荣誉称号
Dongfang Turbine Co., Ltd. won the "National Model Harmonious Labor Relationship" award
- 东方电机、东风电机分获“四川省模范劳动关系和谐企业”荣誉称号
Dongfang Electric Machinery Co., Ltd., and Dongfeng Electric Machinery Co., Ltd. won the "Provincial Model Harmonious Labor Relationship"
- 东方锅炉荣获“全国机械冶金建材系统劳动关系和谐企业”荣誉称号
Dongfang Boiler Group Co., Ltd. was awarded as the "Harmonious Labor Relationship Enterprise of the National Machinery Metallurgy and Construction Materials Industry"

— 安全生产获奖 —

Safety Production Award

- 东方锅炉、东风电机分获“四川省安全文化建设示范企业”荣誉称号
Dongfang Boiler Group Co., Ltd, Dongfeng Electric Machinery Co., Ltd. awarded as "Model Enterprise of the Safety Construction in Sichuan Province"
- 东方汽轮机被评为“安全生产标准化一级企业”
Dongfang Steam Turbine Co., Ltd was named "Enterprise of Safety Production Standardization"

— 社区责任获奖 —

Community Responsibility Awards

- 印尼龙湾工程现场获当地CSR证书
Teluk Naga Project, Indonesia won local CSR Certificate

— 环境责任获奖 —

Environmental Responsibility Award

- 东方电机被评为德阳市环境保护先进单位
Dongfang Electric Machinery Co., Ltd. was awarded as the Excellent Environmental Friendly Company in Deyang City



专题

Special Subject

2011 SOCIAL
RESPONSIBILITY REPORT
社会责任报告

海外项目责任实践 I

Responsibility Practice of Overseas Projects

东方电气国际工程分公司
DEC Ltd. International

印尼龙湾项目

Teluk Naga Project, Indonesia

2011年7月25日，龙湾项目部给当地村民提供大米和食用油。



2011年8月23日，龙湾现场举行了CSR慈善捐款活动。国际工程公司副总经理郎国琪、副总工程师张彪和龙湾项目经理周全一同出席活动，并向当地孤儿、清真寺捐款Rp60,000,000（约合人民币45,000元）。



当地政府和项目业主印尼国家电力公司PLN对东方电气积极参加并热心公益事业，积极帮助当地社区和居民表示感激，并颁发奖牌及感谢状。



2011年12月28日，业主PLN在龙湾项目现场举行了庆祝1#机组正式商业运行的仪式，印尼国家能源部副部长Ir.Jarman,M.Sc，PLN副总裁Nasri Sebayang，中国驻印尼大使馆公使衔参赞周慧，东方电气股份有限公司副总裁陈焕、国际工程分公司副总经理郎国琪、龙湾工程部总经理周全等出席仪式，并向PLN捐款Rp60,000,000（约合人民币45,000元）。

印尼国家能源部副部长及PLN副总裁在讲话中对东方电气及其中国和印尼当地的分包商在项目执行工程中所做出的努力和成绩给予了高度的评价，同时高度赞扬了东方电气在执行项目的同时对当地人民群众所做的慈善事业。



使馆参赞周慧讲话



陈焕副总裁代表公司进行慈善捐助



东方和PLN领导共同庆祝

印尼巴齐丹项目 Pacitan Project, Indonesia

- 2011年4-5月，项目部积极给当地18户村民捐款植树造林。
- 2011年6月项目部给当地SUDIMORO乡小学校捐款。
- 2011年7月项目部给业主主捐款开展乒乓球、排球、竞走活动。
- 项目部组织人力和机具为当地村子修路3次，受到村民的称赞。
- 2011年10-12月项目部多次组织人员帮助SUDIMORO乡治理垃圾场，并栽种树苗。
- 项目部在当地节日多次慰问巴齐丹市警察局、马迪文移民局，给项目所在地SUDIMORO乡警署和驻电厂武警发放慰问品，确保了现场安全。



参加业主组织的排球比赛



帮助SUDIMORO乡治理垃圾场



给当地18户村民捐款在此山植树

越南海防项目

Hai Phong Project, Vietnam

2011年，多次为项目所在地三兴乡人大选举、战争致残人员、老年基金、贫困儿童捐款，为海防市水源县文化局、公安局文艺庆典演出赞助。



越南沿海项目

Duyen Hai Project, Vietnam



几百米长的彩钢板防沙墙

由于沿海现场地处海边，现场地貌为裸露的沙地，基本上没有任何植被。海风一吹，飞沙走石。为防止飞沙扰民，保障现场周边环境和居民的正常生活，项目部特地在居民点和工地间建立起了一条长约300多米的防沙墙，有效地解决了飞沙给当地居民生活带来的影响，得到了业主和当地环保部门的肯定。

为支持茶荣省扶贫帮困工作和当地教育事业，工程部先后两次向当地扶贫基金捐款，用于帮助那些居无定所的人修建房舍、购置衣物等以及孤寡老人生活援助。同时也向项目所在地民成乡小学捐资助学，为地方社会事业尽一份绵薄之力。

巴基斯坦汉瓦项目

Khan Khwar Project, Pakistan

安全生产

2011年，汉瓦项目现场严格安全管理，全年没有发生重大安全事故，人员零伤亡。从厂房到大坝的线路，需翻越多座高山和峡谷，大坝一侧有很长一段无人区，靠近属于半部落区的香格里拉县和明戈拉地区。为保证上山员工的安全，项目部联合业主及当地驻军，每个工作面均保证有足够的武装警戒和保卫。83天的野外线路作业，没有发生任何安全事故。



扶贫帮困

项目部在线路安装过程中，多次到当地山民家借宿休息，其中大部分家庭均很穷困，每次遇到这样的家庭，项目部均会以公司名义捐赠一些钱物。并多次收集员工和来现场服务代表的多余衣物鞋帽，赠送给营地内的巴籍贫困员工。



印度项目

Projects in India



当地媒体关于印度M厂项目部帮助孤儿院儿童的报道



海外项目责任实践 II

Responsibility Practice of Overseas Projects

东方电气国际合作公司
DEC International Co., Ltd.

社区责任 Community Responsibility

东方国际承揽的海外工程项目对所在地、社区的经济发展到起到极大的促进作用，不仅带动当地工业发展，同时，为所在社区提供了大量就业岗位，提高了当地社会的就业率。

东方国际在埃塞俄比亚的吉布3水电站项目是东方电气在埃塞的第一个项目，也是目前为止我国出口的最大水电站项目，吉布3项目共计十台机组，总装机容量187万千瓦，是埃塞目前在建的第2大水电站项目。项目建成发电之后，将对目前埃塞全国性的能源短缺的情况产生极大的缓解作用，并对急待发展的埃塞工业起到巨大的支撑作用。

东方国际在孟加拉的KATAKHALI与SHANTAHAR的两个项目，都位于孟加拉国较为偏远的两个镇。通过项目的执行和实施，加强了项目执行人员与当地社区和居民的沟通与交流；项目现场物资采购的实施，有效地促进了当地经济的发展。

东方国际积极支持当地居民的教育事业，以实际行动去帮助和改善当地社区成员尤其是弱势群体的教育和终身学习。



东方国际在埃塞俄比亚办事处的行政助理Miss Meseret Mulugeta因要参加大学的非脱产学习班，需要向办事处请假，办事处本着东方国际“人和”的企业文化，批准了该员工每周半天的特别事假的方式，支持该员工进行学习和教育。目前，该员工已经成功地考上了人力资源管理硕士研究生，体现了东方国际对员工的教育和终身学习的支持。

东方国际还非常关注当地弱势群体，积极帮助他们解决就业问题。土耳其波西塔仕项目招聘了当地一名残疾员工Satilmis作清洁员。该员工在一次事故中导致左小腿骨折，虽经长期治疗，仍留下残疾，因此，一直未能找到工作。而Saltimis还有三个在上学孩子需要抚养，大儿子明年就要上大学，家庭面临着巨大的生活压力。当项目现场司Vedat提出想为哥哥Saltimis在项目找份工作时，项目办事处考虑到Saltimis的家庭困难和项目实际情况，为其提供项目清洁员的工作，帮助他解决生活困难。入职以来，为了感谢中国公司的帮助，Saltimis除了完成营区清洁工作以外，还能协助维护有线电视接收、网络、营区取暖，疏通冰冻的水管等各种杂事，表现积极努力。



同时，东方国际还积极地对当地社区、小学进行支持和赞助，关注当地教育事业的发展，为其提供力所能及的帮助，支持社区青少年开展各种有益活动，如资助足球器材等。



办事处所在社区的青少年足球爱好者



当地儿童向我们跳舞以致谢



我司员工向当地学生讲解课本知识

本地化采购政策

Localized Procurement Policy

东方国际埃塞吉布3项目，孟加拉KATAKHALI与SHANTAHAR，越南达科民项目、同奈3&4项目、瓮安项目，印度布德赫尔项目都积极采取本地化采购政策，在当地大量采购生活用品、办公用品和专业服务，不仅降低了采购成本和时间，也极大地促进了当地经济建设和发展，形成互利共赢的良好局面。



埃塞吉布3项目本地采购的汽车和司机



本地保安公司派驻的保安

食品、生活用品、办公用品和当地日常服务方面，东方国际的办事处和工地现场都实现了100%的本地化采购。项目大部分土建工程由当地公司承建，钢材、建筑材料、钢结构转角塔、透平油、部分施工机械设备和施工材料等，我们也都尽可能地实行本地化采购。

各项目采购比例表

项目名称 Project Name	采购物品 Procurement ltes	采购金额 Procurement Amount	采购比例 Procurement Rate
越南达科民项目 DAK MI Project, Vietnam	钢结构转角塔、透平油等 Steel structure angle tower, turbine oil etc.	30万美金 300,000USD	100%
同奈3&4 DONG NAI 3&4 Project, Vietnam	透平油等 Turbine oil etc.	20万美金 200,000USD	100%
孟加拉KATAKHALI与SHANTAHAR KATAKHALI and SHANTAHAR Project, Bangladesh	钢筋、建筑材料 Rebar, construction material	7500万人民币 75million RMB	100%
印度布德赫尔项目 BUDHIL Project, India	土建、安装服务 Civil work, installation service		100%

人员本地化政策

Localized Staff Policy

东方国际积极实施人员本地化政策，项目办事处和工地现场坚持除部分管理和高级技术人员等核心岗位从本部派遣之外，做到了基本岗位和辅助岗位人员雇佣本地化，不仅减低了公司人力成本，也为当地提供大量的就业岗位，提升当地就业率。

本地化雇佣比例

Rate of Localized Employment

各项目本地化雇佣比例表 The table of the rate of localized employment of each project:

项目名称 Project Name	聘用职位 Position	聘用人数 No. staff employed	当地员工比例 Rate of local staff	备注 Memo
东方国际越南达科民项目 DAK MI Project, Vietnam	司机、翻译、帮厨 Driver, translator, kitchen help	10	约67%	中方11人 Chinese nationality:11 ppl
东方国际同奈项目 DONG NAI Project, Vietnam	办事人员 Junior staff	8	约76%	中方35人 Chinese nationality:35 ppl
东方国际埃塞办事处和吉布3项目现场 DEC International Co. Ltd. Ethiopia Project office, GIBE III project site	办事人员 Junior staff	22	50%	中方2人 Chinese nationality:2 ppl
埃塞吉布3项目现场分包商雇佣 The sub-contractor in GIBE III project site, Ethiopia	工人 worker	110		
东方国际印度布德赫尔项目 BUDHIL Project, India	办事人员 Junior staff	2		
孟加拉KATAKHALI分包商雇佣 KATAKHALI Project, Bangladesh, Subcontractor employment	工人 worker	150		
孟加拉SHANTAHAR分包商雇佣 SHANTAHAR Project, Bangladesh, Subcontractor employment	工人 worker	250		



中方员工与当地聘用员工合影



同奈项目聘用的越南籍员工和中方员工合影



埃塞办事处员工合照，本地化比例达到70%

捐赠方式

The Ways of Donations

除竭力解决本地就业外，项目部还积极与当地政府合作，推进当地公共设施的建设，在城镇主要道路提供公共垃圾箱，以净化城镇卫生，又起到宣传作用。同时，将捐赠用于当地政府提高和改善教育及卫生事业，支持和赞助各种公益活动、社区小学以及科学研究。例如孟加拉项目办事处为帮助孟加拉国提高科学技术水平，赞助了孟加拉国2012年的IEB Meeting（全国工程师学术会议）。

员工志愿者活动 Staff Volunteer Activities



员工志愿带领当地小学生春游、浏览名胜古迹



邀请学生参观奥布鲁克项目电厂

公司积极支持项目现场的员工参加志愿者活动，鼓励他们主动融入当地社会，加强与社区居民的交流 and 沟通。

“CCTV” 爱国歌曲大家唱



在东方电气激情唱响

The “CCTV-Everyone Sings the Patriotic Songs” program was held at DEC

2011年4月29日，由中宣部、中央文明办主办的“激情广场·爱国歌曲大家唱——中央企业·东方电气篇”在东方电气集团东汽新基地海鸥广场唱响，国内歌坛流行歌手王向荣、郭峰、李丹阳、容中尔甲、王莉、曹芙嘉、周艳泓等与3000余名东方电气员工一起高唱红歌，唱响共产党好、社会主义好、改革开放好、伟大祖国好、各族人民好的时代主旋律，弘扬社会主义核心价值体系，充分表达东方电气人喜迎建党90周年的豪迈心情以及对在“5.12”大地震及恢复重建三年来给予了关注、支持、帮助的全社会各界人士的感激之情。活动充分展示了东方电气人团结一心、奋发向上的精神风貌，激励着中央企业坚定信心、乘势而上，为推进“十二五”又好又快发展继续努力奋斗。

In 29th April, 2011, “Passion Square-Everyone Sings the Patriotic Songs-State-Owned Enterprise Features • DEC” was held in the Seagull Square located in the new base of Dongfang Turbine Co., Ltd. All staff of DEC were taking this opportunity to express their gratitude and appreciation for the attention, supports and help from the communities and every organizations regarding the post-disaster reconstruction.



专题三 Features Three

公众开放日

Public Open Day

东方电气集团所属东方汽轮机在“5.12”汶川特大地震中受损严重，经各方支援，仅用1年9个月就完成了选址德阳、灾后重建任务。东汽新基地建成后，将每年的5月12日定为公众开放日。在感恩社会的同时，向公众普及工业知识，让更多的公众了解民族工业的发展。东汽厂史馆、重型一分厂、隔板分厂、叶片分厂向公众开放。关心东汽发展的大批市民、职工家属走进新东汽，了解东汽坚韧不拔、艰苦创业的历程，感受东汽人自主创新、勇攀高峰的精神，近距离感受发电设备制造过程，接受科普知识教育。

Dongfang Turbine Co., Ltd. has suffered severe damage from “5.12” earthquake. However, with the help of the society, Dongfang Turbine has successfully accomplished the post-disaster reconstruction within one year and nine months. Therefore, 12th May of each year has become the Public Open Day after the completion of the new base.



附录1：全球报告倡议组织GRI索引

Appendix I：Index of Global Reporting Initiative

GRI指标 (G3)			索引
	编号	内容	
战略与分析	1.1	机构最高决策者关于企业战略与可持续发展的陈述	P5
	1.2	对主要效果、危机及机遇的描述	P20
公司概况	2.1	机构名称	P6
	2.2	主要品牌、产品及服务	P6
	2.3	组织结构图	P8/P9
	2.4	公司总部的地址	P8/P9
	2.5	机构业务所在国及报告中涉及的与相关的国家的数量和名称	P8/P9
	2.6	所有权性质及法律形式	P6
	2.7	所服务的市场	P6
	2.8	公司规模（含员工数量、营业收入、市值等）	P17
	2.9	在报告期间关于机构规模、结构或所有权的重大变化	P8/P9
	2.10	报告期间获得的奖励	P58/P59
报告参数	3.1	所提信息的报告时间	P1
	3.2	最近一次报告的时间	P1
	3.3	报告周期	P1
	3.4	回应关于报告或内容相关问题的联系方式	P1
	3.5	确定报告内容的程序	P1
	3.6	报告的界限	P1
	3.7	说明关于报告范围及界限的限制因素	P1
	3.8	汇报合营机构、附属机构、租用设施、国外采购业务以及其他可能严重影响不同汇报期以及不同机构之间可比性的实体的处理方式	P1
	3.9	数据计算和处理方法	P1
	3.10	对以前报告中信息进行调整、更改的说明	P1
	3.11	报告在范围、界限及评估方式上出现的重大变化	P1
	3.12	列表标明报告引用的标准；标明页码和网络链接	P1
	3.13	在可持续发展报告附带的认证报告中列出机构为报告寻求外部认证的政策以及现行措施。如果没有列出，请解释任何外部认证的的范围以及根据，并解释汇报机构与验证者之间的关系	P78-P81
公司治理	4.1	机构的治理结构	P8/P9
	4.2	说明最高治理机构的主席是否也兼任行政职位	P8/P9
	4.3	如机构有完整的董事会体系，说明独立董事与非执行董事的数量	P8/P9
	4.4	股东和员工向机构最高治理层提供意见和建议的机制	P53
	4.5	公司治理层、高级经理及执行主管的薪酬与机构效益的联系	P43
	4.6	最高决策层规避利益风险的程序	P20
	4.7	最高决策层所任职资格说明	P46
	4.8	与经济、环境、社会效益及其实施情况相关的使命或价值观、行为守则及原则	P7
	4.9	最高决策层如何对机构进行监督，管理经济、环境、社会效益	P11
	4.10	评估最高决策层自身业绩的程序与方式	P14
	4.11	说明机构是否以及如何提出预防性的措施	P20/P21
	4.12	签署或认可的由外部机构提出的关于经济、环境和社会等方面的章程、原则或者其他倡议等	—
	4.13	在协会（如行业协会）和/或国内、国际相关组织的成员资格	—
	4.14	机构利益相关者的名单	P13
	4.15	识别及选择利益相关者的依据	P13
	4.16	利益相关者参与的程序	P13
	4.17	利益相关者参与提出的主要问题及机构如何进行回应	P13

GRI指标 (G3)			索引
	编号	内容	
经济责任指标	EC1	产生和分配的直接经济价值	P17
	EC2	机构活动由于市场环境变化产生的财务问题和其他风险及机遇	P20
	EC3	公司明确承诺的各种福利和补偿计划	P50
	EC4	政府给予机构的重大财务援助	—
	EC5	机构在各主要营运地点工资的标准起薪点与当地最低工资的比例	P44
	EC6	机构在主要业务运营地地点对当地供应商的政策、措施以及支出比例	P43
	EC7	机构在各主要营运地点聘用当地人员的程序，以及在当地社区聘用高层管理人员的比例	P55
	EC8	机构透过商业活动、实物捐赠或者免费，主要为大众利益而提供的基建投资及服务的发展与影响	P55
	EC9	机构了解并说明其重大的间接经济影响，包括影响的程度	—
劳工	LA1	按雇佣类型、雇佣合同及地区分类的员工总数	—
	LA2	按年龄组别、性别及地区划分的雇员流失总数及比率	P53
	LA3	按主要业务划分，只提供全职雇员（不给予临时或者兼职雇员）的福利	P50
	LA4	受集体议价协议保障的雇员百分比	P43
	LA5	有关业务改变的最短通知时限，包括指出该通知期有否在集体协议中注明	P43
	LA6	在协助监察及咨询职业健康与安全计划的正式劳资健康与安全委员会中，员工所占比例	P46
	LA7	按地区划分的工伤、职业病、损失工作日以及缺勤比率，以及和工作有关的死亡人数	P43
	LA8	为协助雇员、雇员家属或者社区成员而推行的，关于严重疾病的教育、培训、辅导、预防与风险监控计划	P46
	LA8	与工会签订的正式协议中，涉及健康与安全的项目	P47
	LA10	按雇员类别划分，每名雇员每年受训的平均时数	P48
	LA11	加强雇员的持续职业发展能力及协助雇员转职的技能管理及终生学习课程	P48
	LA12	接受定期绩效考核及职业发展计划的雇员的百分比	P48
	LA13	按性别、年龄组别和少数族裔及其他多元性指标划分，管理层员工和普通雇员的细分	P44
	LA14	按雇员类别划分，男性与女性的基本薪金比率	P44
人权	HR1	载有人权条款或者已经通过人权审查的重要投资协议的总数及百分比	P44
	HR2	已通过人权审查的重要供应商及承包商的百分比，以及机构采取的行动	P44
	HR3	雇员在作业所涉及的人权范围内的相关政策及程序方面受训的总时数，以及受训雇员的百分比	P48
	HR4	歧视个案的总数，以及机构采取的行动	P46
	HR5	已发现可能严重危害结社自由及集体议价权的作业，以及保障这些权利的行动	P46
	HR6	已发现可能会严重危害童工的作业，以及有助于废除童工的措施	—
	HR7	已发现可能会导致强制劳动的作业，以及有助于消除这类劳动的措施	P47
	HR8	保安雇员在作业所涉及人权范围内的相关政策及程序方面受训的百分比	P48
	HR9	涉及侵犯本土员工利益的案例总数，以及企业采取的措施	—
社区	SO1	与社区事务有关的评估和管理工作，其核心思路、评估和管理范围以及有效性	P55
	SO2	已作贿赂风险分析的业务单位的总数以及百分比	P25
	SO3	已接受机构的反贿赂政策及程序培训的雇员的百分比	P25
	SO4	惩治贿赂个案所采取的行动	P25
	SO5	对公共政策的立场，以及在发展及公共政策立法过程中的参与	P20
	SO6	按国家划分，对政党、政客以及相关组织作出财务及实物捐献的总值	P55
	SO7	企业涉嫌反垄断措施的法律诉讼的总数，及其结果	P25
	SO8	违反法律以及规则被处巨额罚款的总额，以及所受金钱之外的制裁的总数	—
产品	PR1	为改良而评估产品及其服务在其产品生命周期各阶段对于消费者安全与健康的影响，以及须接受这种评估的重要产品或者服务的类别	P18
	PR2	按照结果划分，违反管制产品或者服务在其生命周期影响健康与安全的法规及自愿守则的次数	P23
	PR3	按程序划分标签所需要的产品及服务信息种类，以及须符合这种信息规定的重要产品以及服务的百分比	P18

GRI指标 (G3)			索引	
	编号	内容		
社会责任指标	客户	PR4	按结果划分，违反产品以及服务商标管理法律以及规则的次数	—
		PR5	客户满意度管理措施，包括调查客户满意程度的结果	P22
		PR6	为遵守市场推广相关法律法规、自愿守则而设立的计划	P22
		PR7	违反市场推广法律、法规的案件总数	P22
		PR8	已证实关于侵犯客户隐私权以及遗失客户资料引起的客户投诉的总数	—
		PR9	违反产品或者服务推广法律法规而受到处罚的款项额度	—
环境责任指标	EN1	所用物料的总量或者用量	—	
	EN2	采用可循环再造的物料的比例	—	
	EN3	按照主要源头划分的直接能源耗量	—	
	EN4	按照主要源头划分的间接能源耗量	—	
	EN5	因环境保护及提高效益而节省的能源	P39	
	EN6	提供具能源效益或以可再生能源为本的产品及服务计划，以及计划的成效	P39	
	EN7	减少间接能源耗量的计划以及计划的成效	P41	
	EN8	按源头划分的总耗水量	—	
	EN9	因耗水而受严重影响的来源	—	
	EN10	循环再用水的百分比以及总用量	P40	
	EN11	机构在环境保护区或者生物丰富多样的其他地区，或在其他地区，或者是相邻地区，拥有、租赁或管理土地的位置及面积	—	
	EN12	在保护区和保护区以外生物多样性价值较高的地区，活动、产品和服务对生物多样性产生的重要影响	—	
	EN13	受保护或者经修复的生物栖息地	—	
	EN14	机构对影响生物多样性的战略、当前行动及未来规划	—	
	EN15	按其濒临绝种的风险程度，依次列出栖息地受机构作业影响的以下物种数量：列入国际自然及自然资源保护联盟下辖红色名册及全国保育名册的物种	—	
	EN16	按重量划分的直接与间接温室气体总排放量	P41	
	EN17	按重量划分的其他相关间接温室气体排放量	P41	
	EN18	减少温室气体排放的计划及成效	P41	
	EN19	按重量划分的臭氧消耗性物质的排放量	P41	
	EN20	按种类及重量划分的NO、SO以及其他重要气体的排放量	P41	
	EN21	按质量以及目的地划分的总排水量	—	
	EN22	按种类以及排污法划分的废弃物总重量	P40	
	EN23	严重泄漏的总次数以及泄漏量	—	
	EN24	按照《巴塞尔公约》附录条款视为‘有毒’的废弃物经运输、进口、出口或者处理的重量，以及经国际船输送的废弃物的百分比	—	
	EN25	受机构排水及径流严重影响的来源及相关栖息地的位置、面积、受保护状况及生物多样性价值	—	
	EN26	减低产品及服务的环境影响的计划及其成效	P39	
	EN27	按照类别，售出产品及回收售出产品包装物料的百分比	P40	
	EN28	违反环境法例及规则被处巨额罚款的总额，以及所受金钱以外的制裁的次数	—	
	EN2	运输产品、其他货物以及物料做营运用途，以及运输雇员所产生的重大环境影响	—	
	EN30	按类型说明环境保护的总体支持及投资	P39	

附录2：中国100强企业社会责任发展指数（2010）指标体系

Appendix II :Index System of Top 100 Chinese Enterprises' CSR Development Index

中国100强企业社会责任发展指数（2010）指标体系			索引
一级指标	二级指标	三级指标	
责任管理	责任治理	1、机构决策者就可持续发展的声明；	P5
		2、建立CSR 领导机构；	P11
		3、明确核心业务的影响，风险和机遇的描述；	P6
		4、明确社会责任理念；	P11
		5、培育责任文化；	P12
		6、关心世界性问题；	P5
		7、社会责任国际化	P12
	责任推进	1、明确CSR 主管部门；	P11
		2、建立专门社会责任部门/社会责任专员；	P11
		3、CSR 发展规划；	P12
		4、CSR 培训；	P12
		5、CSR 指标体系；	P12
		6、推动下属企业履行CSR；	P11
		7、推动合作伙伴(上下游企业)履行社会责任；	P11
		8、CSR 风险管理；	P11
		9、社会责任活动监控和检查程序	P11
	责任沟通	1、明确利益相关方；	P13
		2、利益相关方需求调查；	P14
		3、企业内部社会责任沟通机制；	P14
		4、企业高层领导参与的内部社会责任沟通与交流；	P14
		5、企业外部社会责任沟通机制；	P14
		6、企业高层领导参与的外部社会责任沟通与交流；	P14
		7、公司主页上有CSR 专栏；	P14
		8、发布社会责任报告；	P14
		9、第几份社会责任报告；	P14
		10、是否发布2009 年社会责任报告；	P14
		11、CSR 报告参考标准或指引；	P71
		12、CSR 报告披露负面信息；	P24
		13、报告数据纵向可比性；	P1
		14、报告数据横向可比性；	P1
		15、报告可信度评价	P78
	守法合规	1、合规体系；	P21
		2、制定行为规范；	P21
		3、守法合规培训；	P21
		4、守法合规培训绩效；	P21
		5、反商业贿赂措施；	P25
		6、反腐败措施	P25
市场责任	客户责任	1、客户关系管理体系；	P22
		2、支持产品服务创新的制度措施；	P27
		3、研发投入；	P28
		4、研发人员数量及比例；	P28
		5、专利数；	P28
		6、新产品销售额；	P17
		7、重大创新奖项；	P29

中国100强企业社会责任发展指数（2010）指标体系			索引
一级指标	二级指标	三级指标	
市场责任	客户责任	8、产品质量管理体系；	P21
		9、产品合格率；	P22
		10、产品召回制度；	P22
		11、设计过程中考虑产品安全因素	P23
	伙伴责任	1、价值链社会责任评估和调查；	P14
		2、战略共享机制及平台；	P14
		3、责任采购制度；	P66
		4、责任采购比率；	P66
		5、责任贸易；	P18
		6、诚信经营的理念与制度保障；	P21
		7、公平竞争的理念和制度保障；	P21
		8、诚信经营和公平竞争培训；	P21
		9、合同履约率；	P21
		10、信用评估等级	P23
	股东责任	1、成长性；	P24
		2、收益性；	P24
		3、安全性；	P24
		4、投资者关系管理体系；	P24
		5、宏观经济环境变化对财务绩效的影响及对策	P24
社会责任	政府责任	1、响应宏观政策；	P17
		2、纳税总额；	P17
		3、确保就业及(或)带动就业的政策或措施；	P43
		4、报告期内吸纳就业人数	P44
	员工责任	1、遵守国家劳动法律法规；	P44
		2、劳动合同签订率/集体合同覆盖率；	P44
		3、社保覆盖率；	P44
		4、员工入会率；	P44
		5、禁止强迫劳动；	P47
		6、确保安保人员尊重人权；	—
		7、保护雇员个人信息和隐私；	P45
		8、确保体面劳动的制度和措施；	P45
		9、社会对话机制和和集体谈判机制；	P53
		10、兼职、临时工和分包商员工权益保护；	P47
		11、向员工提供有竞争力的薪酬；	P43
		12、每年人均带薪休假天数；	P51
		13、平等雇佣制度；	P44
		14、男女员工工资比例；	P44
		15、女性管理者比例；	P44
		16、残疾人雇佣率或雇用人数；	P44
		17、职业病防治制度；	P46
		18、职业病发生次数；	P46
		19、员工劳动保护的制度及措施；	P47
		20、员工劳动保护资金投入；	P47
		21、特殊条件作业津贴制度及覆盖面；	P47

中国100强企业社会责任发展指数（2010）指标体系			索引
一级指标	二级指标	三级指标	
社会责任	员工责任	22、参加培训员工比例；	P48
		23、员工心理健康制度/措施；	P48
		24、职业健康培训；	P48
		25、体检员工比例；	P48
		26、健康档案覆盖率；	P46
		27、组织员工进行急救培训；	P47
		28、员工培训制度；	P48
		29、员工职业发展规划；	P49
		30、全年培训投入或人均培训投入；	P48
		31、员工培训绩效；	P48
		32、民主管理与厂务公开；	P51
		33、员工意见、建议传达到高层的渠道；	P53
		34、为特殊人群(如孕妇、哺乳妇女等)提供特殊保护；	P50
		35、确保工作生活平衡；	P51
		36、困难员工帮扶投入；	P50
		37、员工满意度；	P53
		38、员工流失率	P53
	安全生产	1、安全生产管理体系；	P23
		2、安全应急管理机制；	P23
		3、安全教育与培训；	P23
		4、安全培训绩效；	P23
		5、安全生产投入；	P23
		6、员工伤亡人数	P23
	社区责任	1、评估运营对社区的影响；	P54
		2、支持社区成员，尤其是弱势群体的教育和终身学习；	P65
		3、本地化采购政策；	P66
		4、本地化采购比例；	P66
		5、员工本地化政策；	P67
		6、本地化雇佣比例；	P67
		7、捐赠方针；	P55
		8、建立公益基金/基金会；	P55
		9、捐赠总额(万元)；	P55
		10、国际公益；	P55
		11、员工志愿者活动制度/措施；	P56
		12、员工志愿者活动绩效	P56
环境责任	环境管理	1、环境管理体系；	P37
		2、环境事故应急机制；	P37
		3、绿色采购；	P38
		4、环保培训；	P37
		5、环保培训绩效；	P37
		6、环保总投资；	P38
		7、环保技术、设备的研发与运用；	P38
		8、环保产品的研发与销售体系；	P38
		9、环保公益；	P38

中国100强企业社会责任发展指数（2010）指标体系			索引
一级指标	二级指标	三级指标	
环境责任	环境管理	10、新建项目环境评估制度；	P38
		11、在工程建设中保护自然栖息地、湿地、森林、野生动物廊道、农业用地	—
	节约资源能源	1、节约能源政策措施；	P39
		2、单位产值/销售额能耗；	P39
		3、节约水资源政策、措施或技术；	P39
		4、单位产值水耗及水资源节约量；	P39
		5、单位产品新水使用量；	—
		6、鼓励使用可再生能源的政策、措施或技术；	P39
		7、可再生能源使用量或使用率；	P39
		8、废水循环利用的制度、措施；	P40
		9、循环水利用率；	P40
		10、固体废弃物、废渣循环利用的制度、措施；	P40
		11、余能余热回收利用的制度、措施；	P40
		12、产品和包装回收再利用的制度和措施；	P40
		13、绿色办公政策或措施；	P40
		14、绿色办公绩效	P40
	减排降污	1、减少废气排放制度/措施；	P41
		2、二氧化硫排放量及减排量；	P41
		3、烟粉尘排放量及减排量；	P41
		4、减少废水排放制度/措施；	P41
		5、COD 排放量及减排量；	P41
		6、减少废渣排放制度/措施；	P41
		7、废渣排放量/单位减排量；	P41
		8、生产噪音治理；	P40
		9、厂区及周边生态环境治理；	P41
		10、积极应对气候变化；	P41
		11、温室气体排放量及减排量；	P41
		12、因商务旅行而产生的二氧化碳排放量	—
调整项	负调整项	1、责任管理负面信息；	—
		2、股东责任负面信息；	—
		3、伙伴责任负面信息；	—
		4、客户责任负面信息；	—
		5、政府责任负面信息；	—
		6、员工责任负面信息；	—
		7、安全生产负面信息；	—
		8、社区责任负面信息；	—
		9、环境责任负面信息	—
	正调整项	1、责任管理获奖；	P58
		2、股东责任获奖；	P58
		3、伙伴责任获奖；	P58
		4、客户责任获奖；	P58
		5、政府责任获奖；	P58
		6、员工责任获奖；	P59
		7、安全生产获奖；	P59
		8、社区责任获奖；	P59
		9、环境责任获奖	P59
	领先实践	1、领先的责任管理措施	P60

附录3：第三方评价
Appendix III：The Third Party Assessment

东方电气集团2011年社会责任报告，比较完善地披露了企业可持续发展的数据，数据无言但生动地说明了企业的经济绩效、环境绩效、社会绩效，可持续发展取得了显著成绩，企业运营透明度取得长足进步。

给我印象最深的，是这个报告所传播的企业凝练升华的“为人类创造光明和温暖”的价值观和理念，在这个高尚价值观的引导下，东方电气专注国家社会乃至全球的可持续发展，专注提升能源转换效率，专注为人类幸福生活提供更加环保清洁的能源保障。在这个高尚价值观的引导下，东方电气巩固能源转换和新能源技术装备优势，发展海水淡化等资源转换技术装备，发展电动车和环保技术与装备，为客户提供能源领域完整解决方案，为满足客户更加经济、更加高效的能源供给提供坚强技术与服务支撑。培育和秉承高尚价值观，是企业走向一流、走向伟大、不断前进、生生不息的强大精神动力。

价值观成就伟大，这是超出销售额之外的价值，是一个企业存在的终极理由。希望东方电气继续努力，以推进社会责任为契机，为我国经济社会发展贡献更多绿色、光明和温暖，为“做强做优、世界一流”贡献更多理论智慧和实践经验。

国务院国资委研究局副局长

楚序

我认真阅读了《中国东方电气集团有限公司2011社会责任报告》（简称《报告》），现做出如下评价：

一、报告评价

东方电气集团是我国最大的发电设备制造企业，多年来为提高我国发电装备的技术水平和国产化程度，满足持续增长的电力需求，保障经济社会的平稳较快发展做出了重要贡献。

2011年，该集团以科学发展观为指导，按照国务院国资委《关于中央企业履行社会责任的指导意见》和《中央企业十二五和谐发展战略实施纲要》的要求，坚持“为人类创造光明和温暖”的责任理念，在治理责任深化、科技创新发展、环境资源保护、员工责任保障、社区互动和谐等领域全面履行社会责任，取得了良好的绩效，受到了社会各界的好评。

《报告》系统披露了集团的社会责任组织管理体系，社会责任长期工作目标，2011年的重点工作以及社会认可。

二、报告特点

逻辑主线突出。《报告》以集团努力实现企业的社会责任实践促进经济社会可持续发展为主线，全面披露了集团在社会主要领域的理念、体系、主要举措及产生的良好社会与环境绩效。

企业特色鲜明。《报告》重点介绍了集团优化产业结构、强化全面风险管理和内控体系建设、提升科技创新能力、研发清洁高效能源装备、开发环保新技术、推进海外社区发展等具有鲜明企业特色的社会责任实践。

内容简洁生动。《报告》内容丰富，语言简洁，披露了大量的数据、图表和案例，便于读者阅读，具有很强的可读性。

三、报告评价

《报告》内容丰富，逻辑清晰，全面反映了集团公司的社会责任绩效，符合最新的国际主流社会责任报告编制要求，是一份具有较高水平的社会责任报告。

四、改进建议

进一步加强报告信息的平衡性，增加利益相关方期望及回应情况的披露。

积极参与国内外社会责任事务，加强社会责任沟通交流，不断提高集团公司的责任品牌影响力。

前联合国全球契约理事会理事
全球契约中国网络中心办公室主任
北京融智企业社会责任研究所所长

陈荣

东方电气集团《2011社会责任报告》是东方电气集团发布的第四份社会责任报告，体现了公司在社会责任方面取得的新进展，有如下特点：

第一，报告实质性得以增强。全面披露了东方电气在责任管理、治理运营、科技创新、环境保护、员工保障及社会和谐等方面的理念、措施和绩效，并重点披露了对各个利益相关方履行社会责任的亮点，例如客户管理体系、节能减排措施、员工保障制度等，保证了信息披露的深度和广度；以专题形式集中披露海外项目责任实践，展示了公司对当地社区和经济发展起到的极大促进作用，较好地回应了社会各界对东方电气“走出去”实践的关心。

第三，社会责任理念更加深化。报告首次提出以“用光明和温暖助推全球可持续发展”为长远目标，较好契合自身企业性质和特点，是东方电气社会责任理念的深化和提升。

第三，报告更具可读性。报告以“关键词”的形式，来披露东方电气一年来的社会责任实践和绩效，具有很好的创新，提高了报告可读性，一方面，表明了集团公司在报告编制工作的不断改进和创新的精神，同时也反映了东方电气从读者出发，从利益相关方的角度考虑问题的社会责任理念。

第四，可持续发展实践颇具特色。作为我国最大的发电设备制造基地，东方电气从制造过程和提供清洁高效能源装备两方面践行环保责任，以科技创新支撑安全、绿色、高效的动力，注重节约资源、减排降污，不断改善电厂对环境的影响；在员工保障方面，继续坚持以“人和”文化与“社会、企业、员工和谐统一”为指引，从多方面完善员工保障制度，例如保障体面劳动、关注心理健康等，努力实现员工与企业共成长，展现出一定的特色。

报告还存在一定改进空间。主要绩效部分内容可以进一步充实，特别需要加强绩效披露的可比性，这样使得读者既能较好地了解东方电气集团社会责任绩效的发展情况。

祝愿东方电气集团不断践行社会责任理念，增强可持续发展能力，与利益相关方建立和谐的互动关系，在创建具有国际竞争力的世界一流重大装备集团的同时，为世界的更光明和更温暖作出更大的贡献。

《WTO经济导刊》副社长
北京大学社会责任与可持续发展国际研究中心主任

何文桂

作为我国发电设备制造的龙头企业之一，东方电气2011年社会责任报告向社会传递了“为人类创造光明和温暖”的责任理念，全面阐述了企业在积极推动可持续发展和履行社会责任方面的举措，充分体现了公司“用绿色动力推进社会和谐与进步”的卓越绩效，读来令人可信、可亲、可敬。

东方电气是可信的。长期以来，东方电气肩负产业报国的使命，将创新作为企业持续发展的永恒动力。近年来，以“从满足需求到引领需求”为导向，东方电气积极进行产业结构调整和技术创新，着力培育研发队伍，提升研发能力，开创了火电、水电、燃气发电、核电、风电和光伏发电“六电并举”的发展模式，引领我国装备行业实现从“中国制造”向“中国智造”的转变。尤其在核电领域，东方电气拥有提供核电装备的成套能力和产业布局，为我国核电建设提供了一大批安全、可靠的关键设备，保障了核电建设的顺利推进和机组的安全运行，赢得了客户和社会各界的高度认可。

东方电气是可亲的。无论是在核电发展的低潮时期，还是在福岛核事故后的严峻形势下，东方电气以对国家和行业高度负责的态度，充分考虑核电产业链的整体利益，始终与各核电业主单位站在一起，紧密配合，互相支持，共同坚定地推进我国核电事业发展。2011年3月，日本福岛核事故发生后，东方电气积极与业主单位进行沟通，共同商讨对策和行动方案，采取有力措施全面开展质量大检查，制定改进目标，进一步提升全员核安全文化意识，保证了红沿河、宁德、阳江、台山等核电项目各类关键设备制造工作顺利推进和按期交货。2011年8月，中广核集团岭澳核电站二期如期全面建成并投入商业运行，标志着我国核电自主化取得重大突破。其中，东方电气承担并圆满完成岭澳二期主设备制造任务，为实现我国百万千瓦级核电设备国产化做出重要贡献。东方电气永远是我们的好伙伴、好战友。

东方电气是可敬的。每次到东方电气，都能感受到东方电气有一股子令人钦佩的精气神。汶川地震使东方电气遭受重创。当时正是岭澳核电站二期设备制造的关键阶段，东方电气干部员工在灾难面前展现出“不怕困难，敢于胜利；坚韧不拔，艰苦创业；自主创新，勇攀高峰”的“东汽精神”。这一精神给人力量，催人奋进，不仅是东方电气的财富，更是我们学习和借鉴的榜样。今天的东方电气，人和、气聚、业兴，正昂首阔步行进在建设“具有国际竞争力的重大技术装备集团”的大道上。我们为东方电气取得的每一项成就、每一个突破感到钦佩，感到自豪！

展望未来，核电依然是我国能源结构调整和优化的重要选择，核电将在确保安全的基础上高效发展。推进我国核电自主化、实现核电可持续发展，我们依然责无旁贷、任重道远。让我们携起手来，共同努力，通过高水平的科技研发、高质量的设备制造、高标准的工程建设，为国家和社会奉献一座座“精品”核电站和可再生能源项目，善用自然的能量，为人类创造光明和温暖，让清洁能源走进千家万户，为实现中国核电走向世界的目标作出更大的努力。

中国广东核电集团有限公司董事长

肖国良

意见反馈表

Feedback Table

以上您阅读到的是中国东方电气集团有限公司2011年社会责任报告，恳请您在百忙之中对本报告以及我们的社会责任工作提出宝贵的意见和建议。我们将对反馈信息进行统计和梳理，并作为今后社会责任工作的重要参考。再次感谢您阅读本报告，并为我们提出改进意见。

1.您对东方电气集团**2011**年社会责任报告的总体评价是：

☐满意 ☐比较满意 ☐一般 ☐不满意

2.您认为东方电气集团在服务客户、社会、政府方面做得如何：

☐好 ☐比较好 ☐一般 ☐差

3.您认为东方电气集团在保护环境、促进可持续发展方面做得如何：

☐好 ☐比较好 ☐一般 ☐差

4.您认为东方电气集团在保障利益相关方权益方面做得如何：

☐好 ☐比较好 ☐一般 ☐差

5.您认为本报告能否反映东方电气集团在经济、社会、环境等方面的重大影响：

☐能 ☐基本能 ☐还有差距 ☐不能

6.您认为本报告所提供的信息、数据、指标的清晰、准确、完整度如何：

☐高 ☐比较高 ☐一般 ☐低

7.本报告的内容和排版是否便于您阅读和理解：

☐是 ☐基本便于 ☐否

注: 请您在合适的 “□” 内打 “✓”

您对东方电气集团履行社会责任的工作和本报告的意见和建议，感谢您在此处提出：

邮寄地址：四川省成都市高新西区西芯大道18号

中国东方电气集团有限公司 党组工作部

邮编：611731

请沿此线裁下邮寄

